

<b>SQ</b>	Udhëzimet për përdorim	2
<b>BG</b>	Ръководство за употреба	12
<b>DE</b>	Benutzerinformation	23
<b>MK</b>	Упатство за ракување	34
<b>SR</b>	Упутство за употребу	45

Frigorifer  
Хладилник  
Kühlschrank  
Фрижидер  
Фрижидер

# USER MANUAL

# Përmbajtja

Udhëzime për sigurinë _____	2	Kujdesi dhe pastrimi _____	6
Funksionimi _____	4	Si të veprojmë nëse... _____	7
Përdorimi i parë _____	5	Të dhëna teknike _____	9
Përdorimi I përditshëm _____	5	Instalimi _____	9
Udhëzime dhe këshilla të nevojshme _____	5	Çështje që lidhen me ambientin _____	11

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

## Udhëzime për sigurinë

Në interes të sigurisë tuaj si dhe për një përdorim të saktë, përpara se të instaloni dhe të përdorni për herë të parë pajisjen, lexoni me kujdes këtë manual të përdoruesit, duke përfshirë këshillat dhe paralajmërimet. Për të shmangur gabime dhe aksidente të panevojshme, është e rëndësishme që të gjithë personat që do të përdorin këtë pajisje, të njohin mirë mënyrën e përdorimit dhe veçoritë e sigurisë. Ruajini këto udhëzime dhe sigurohuni që t'i bashkëngjiten pajisjes në rast se do ta falni apo do ta shisni atë, në mënyrë që kushdo që do ta përdorë gjatë jetëgjatësisë së saj, të jetë i mirinformuar për përdorimin e pajisjes dhe sigurinë ndaj saj. Për sigurinë e jetës dhe pronës, zbatojini masat paraprake të udhëzimeve të përdorimit, pasi prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga pakujdesia.

### **Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme**

- Kjo pajisje nuk është përshtatur për përdorim nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore apo mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurish, për sa kohë nuk janë të mbikëqyruar apo janë udhëzuar si të përdorin pajisjen nga një njeri përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg fëmijëve. Ka rrezik asfiksioni.
- Nëse do ta hidhni pajisjen, hiqni spinën nga priza, pritni kabllon e ushqimit (sa më pranë pajisjes sa të mundeni) dhe hiqni derën për të parandaluar fëmijët që luajnë të pësojnë

ndonjë goditje elektrike apo të mbyllën vetë brenda.

- Nëse kjo pajisje që përmban brava magnetike të derës do të vendoset në vend të një pajisjeje të vjetër me brava në trajtë suste (shul) mbi derë apo mbi kapak, sigurohuni që ta shkatërroni atë bravë përpara se të hidhni pajisjen e vjetër. Kjo do të parandalojë që pajisja të kthehet në rrezik vdekjeje për fëmijët.

### **Siguria e përgjithshme**

#### Paralajmërim

Mos i bllokoni vrimat e ventilimit në karkasën e pajisjes ose në strukturën inkaso.

- Pajisja është ndërtuar për të mbajtur ushqime dhe/ose pije në shtëpi dhe për përdorime të ngjashme, si p.sh.:
  - në zonat e kuzhinës për personelin në dyqane, në zyra dhe në ambiente të tjera pune;
  - në ferma dhe nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi;
  - në ambiente me fjetje dhe mëngjes;
  - në catering dhe përdorime të ngjashme jo për shitje.
- Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar shkrirjen e akullit.
- Mos përdorni pajisje të tjera elektrike (si makinë akulloresh) brenda pajisjeve ftohëse, për sa kohë që nuk janë përshtatur për këtë nga prodhuesi.
- Mos e dëmtoni qarkun e lëndës ftohëse.

- Gazi ftohës (izobutani) (R600a) që ndodhet në qarkun ftohës të pajisjes, është një gaz natyror me një nivel të lartë pajtueshmërie me ambientin, por që është gjithsesi i ndezshëm.

Gjatë transportimit dhe instalimit të pajisjes, sigurohuni që asnjë nga pjesët e qarkut ftohës të mos dëmtohet.

Nëse qarku ftohës dëmtohet:

- shmangni flakët e hapura dhe burimet ndezëse
- ajrosni tërësisht dhomën në të cilën ndodhet pajisja
- Është e rrezikshme të ndryshoni specifikimet apo të përpiqeni ta modifikoni këtë produkt në çdo mënyrë të mundshme. Çdo dëmtim i shkaktuar në kablo mund të shkaktojë qark të shkurtër, zjarr dhe/ose goditje elektrike.



**Paralajmërim** Çdo komponent elektrik (kablo i ushqimit, spina, kompresori)

duhet të zëvendësohet nga një agjent i certifikuar shërbimi ose nga një personeli i kualifikuar i shërbimit për të shmangur rreziqet.

1. Kablloja e ushqimit nuk duhet të zgjatet.
  2. Sigurohuni që spina nuk është shtypur apo dëmtuar nga pjesa e pasme e pajisjes. Një prizë e shtypur apo e dëmtuar mund të mbinxehet e mund të shkaktojë zjarr.
  3. Sigurohuni që priza e pajisjes të jetë lehtësisht e arritshme.
  4. Mos e tërhiqni spinën nga kablloja.
  5. Nëse priza e ushqimit është e liruar, mos futni në të spinën elektrike. Ka rrezik goditjeje elektrike ose zjarri.
  6. Nuk duhet ta vini në punë pajisjen pa kapakun e llambës (nëse është parashikuar) së ndriçimit të brendshëm.
- Kjo pajisje është e rëndë. Bëni kujdes kur e lëvizni atë.
  - Mos hiqni dhe mos prekni sende nga dhomëza e ngrirjes nëse i keni duart të

njoma, pasi kjo mund të shkaktojë dëmtim të lëkurës ose djegie të shkaktuara nga bryma/ngrirësi.

- Shmangni ekspozimin e gjatë të pajisjes në dritën e drejtpërdrejtë të diellit.
- Llambushkat (nëse janë parashikuar) e përdorura në këtë pajisje janë llamba të posaçme të përzgjedhura vetëm për përdorim në pajisje elektro-shtëpiake. Ato nuk janë të përshtatshme për t'u përdorur për ndriçim dhome.

### Përdorimi i përditshëm

- Mos vendosni enë të nxehta mbi pjesët plastike të pajisjes.
- Mos ruani brenda në pajisje gaz dhe lëng të ndezshëm, pasi këto mund të shpërthejnë.
- Këshillat e prodhuesit të pajisjes për ruajtjen e ushqimeve, duhet t'i ndiqni me përpikëri. Shikoni udhëzimet përkatëse.

### Kujdesi dhe pastrimi

- Përpara se të kryeni mirëmbajtjen e pajisjes, fikeni atë dhe hiqeni nga priza.
- Mos e pastroni pajisjen me objekte metalike.
- Kontrolloni rregullisht sistemin kullues të frigoriferit nëse ka mbetur në të ujë i shkrirë. Nëse është e nevojshme, pastroni tubin e kullimit. Nëse tubi i kullimit është i bllokuar, uji do të mblidhet në fundin e pajisjes.

### Instalimi

**E rëndësishme** Për lidhjet elektrike ndiqni me kujdes udhëzimet e dhëna në paragrafët e veçantë.

- Shpaketoni pajisjen dhe kontrolloni nëse ka dëmtime. Mos e lidhni pajisjen nëse ajo është e dëmtuar. Raportoni menjëherë dëmtimet e mundshme në vendin ku keni blerë pajisjen. Në këtë rast, ruajeni paketimin.
- Është e këshillueshme të prisni të paktën katër orë përpara se të lidhni pajisjen, për t'i lejuar vajit të rrjedhë në kompresor.
- Rrotull pajisja duhet të ketë një qarkullim të mjaftueshëm të ajrit, pasi mungesa e tij do

të shkaktonte mbinxehje. Për të arritur ventilim të mjaftueshëm, ndiqni udhëzimet përkatëse për instalimin.

- Aty ku është e mundur, pjesa e pasme e produktit duhet të vendoset pas murit për të shmangur preken ose kapjen e pjesëve të nxehta (kompresorit, kondensatorit), e për të shmangur djegie të mundshme.
- Pajisja nuk duhet vendosur pranë radiatorëve apo sobave.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Lidhni vetëm me ujë të pijshëm (Nëse nuk parashikohet lidhja me ujin).

### Shërbimi

- Çdo ndërhyrje elektrike e nevojshme për instalimin e kësaj pajisjeje, duhet kryer nga një elektrikist i kualifikuar ose nga një person i aftë.

## Funksionimi

### Ndezja

Futni spinën në prizën e murit. Rrotullojeni Rregullatorin e temperaturës në drejtim orar në një përzgjedhje mesatare.

### Fikja


Për të fikur pajisjen, rrotulloni rregullatorin e Temperaturës në pozicionin "O".

### Rregullimi i temperaturës

Temperatura rregullohet automatikisht.



Për të venë pajisjen në funksionim, veproni si vijon:

- rrotulloni Rregullatorin e temperaturës drejt një përzgjedhjeje më të ulët, për të përfutur minimumin e ftohtësisë.
- rrotulloni Rregullatorin e temperaturës drejt një përzgjedhjeje më të lartë, për të përfutur maksimumin e ftohtësisë.

 Një përzgjedhje mesatare është përgjithësisht përzgjedhja më e përshtatshme.

- Shërbimi i këtij produkti duhet të kryhet nga një Qendër e autorizuar Shërbimi, si dhe duhen përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.

### Mbrojtja e Mjedisit

 Kjo pajisje nuk përmban gazra që mund të dëmtojnë shtresën e ozonit në qarkun e ftohësit apo në materialet izoluese. Pajisja nuk duhet të hidhet së bashku me plehrat e tjera të qytetit. Shkuma izoluese përmban gazra të ndezshëm: pajisja duhet të hidhet në përputhje me rregullat e zbatueshme të vendosura nga autoritetet tuaja lokale. Shmangni dëmtime në njësinë ftohëse, veçanërisht në pjesën e pasme pranë shkëmbyesit të nxehtësisë. Materialet e përdorura për këtë pajisje që kanë simbolin  janë të riciklueshme.

Gjithsesi, përzgjedhja e saktë duhet të zgjidhet duke mbajtur parasysh se temperatura brenda në pajisje varet nga:

- temperatura e dhomës
- shpeshësia e hapjes së derës
- sasia e ushqimit të depozituar
- vendndodhja e pajisjes.

**E rëndësishme** Nëse temperatura e ambientit është e lartë ose nëse pajisja është mbushur plot, dhe pajisja është vendosur në temperaturën më të ulët, ajo mund të punojë pa pushim duke shkaktuar formimin e ngricës në murin e pasmë. Në këtë rast, rregullatori i temperaturës duhet vendosur në një përzgjedhje më të lartë për të lejuar shkrirjen automatike dhe si rrjedhojë reduktimin e konsumit të energjisë.

## Përdorimi i parë

### Pastrimi i brendësisë së pajisjes

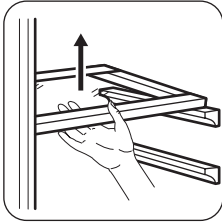
Përpara së të përdorni pajisjen për herë të parë, pastroni pjesën e saj të brendshme dhe gjithë aksesorët e brendshëm me ujë të vakët dhe pak sapun natyral për të hequr erën tipike të një produkti të ri, e më pas thajeni tërësisht.

**E rëndësishme** Mos përdorni detergjent apo pluhura gërryese, pasi këto mund të dëmtojnë pjesët e lëmuara.

## Përdorimi I përditshëm

### Raftet e lëvizshme

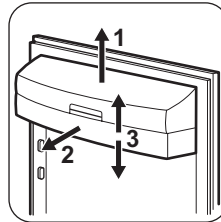
Muret e frigoriferit janë të pajisura me një sërë shinash në mënyrë që raftet të mund të vendosen sipas dëshirës.



### Vendosja e rafteve të derës

Për të ruajtur pako ushqimi me madhësi të ndryshme, raftet e derës mund të vendosen në lartësi të ndryshme.

Tërhiqni gradualisht raftin në drejtim të shigjetave, derisa të lirohet, e më pas rivendoseni sipas dëshirës.



## Udhëzime dhe këshilla të nevojshme

### Tingujt e Funksonimit Normal

- Mund të dëgjoni një gurgullimë të lehtë kur frigoriferi pompohet nëpërmjet bobinave ose tubave. Është normale.
- Kur kompresori është i ndezur, frigoriferi pompon ujin dhe do të dëgjoni një tingull uturimë dhe një zhurmë dridhëse nga kompresori. Është normale.
- Zgjerimi termik mund të shkaktojë një zhurmë të papritur kërcitëse. Është një fenomen i natyrshëm dhe jo një fenomen fizik i rrezikshëm. Është normale.
- Kur kompresori ndizet ose fiket, do të dëgjoni një "klik" të zbehtë të çelësit të temperaturës. Është normale.

### Këshilla për kursimin e energjisë

- Mos e hapni shpesh derën e frigoriferit ose mos e lini atë absolutisht të hapur më shumë se ç'duhet.
- Nëse temperatura e ambientit është e lartë, Rregullatori i Temperaturës është vendosur në përzgjedhjen më të lartë dhe pajisja është e mbushur plot, kompresori mund të punojë pa pushim duke shkaktuar formimin e ngricës ose akullit në aparatit e avullimit. Nëse kjo gjë ndodh, rrotulloni Rregullatorin e Temperaturës drejt një përzgjedhjeje më të ulët për të lejuar shkrirjen automatike dhe si rrjedhojë kursimin e konsumit të energjisë.

## Këshilla për ftohjen e ushqimeve të freskëta

Për të arritur një funksionim më të mirë:

- mos depozitoni ushqime të ngrohta apo lëngje që avullojnë në ftohës;
- mbuloni me kapak ose mbështillni ushqimin, veçanërisht nëse ka një erë të fortë;
- vendoseni ushqimin në mënyrë të tillë që ajri të qarkullojë lirshëm rreth tij.

## Këshilla për ftohjen


Këshilla të nevojshme:


Mish (të gjitha llojet) : mbështillni në qeska polietileni dhe vendosini mbi raftin e xhamit që ndodhet mbi sirtarin e perimeve.

Për siguri, ruajini në këtë mënyrë jo më shumë se një ose dy ditë.

Ushqime të gatuar, gatesa të ftohta etj.: këto duhet të mbulohen dhe mund të vendosen në çdo raft.

## Kujdesi dhe pastrimi

 **Kujdes** Shkëputeni nga korrenti pajisjen përpara se të kryeni çdo veprim mirëmbajtjeje.

 Kjo pajisje përmban hidrokarbure brenda njësisë ftohëse; për këtë arsye, mirëmbajtja dhe rimbushja duhet të kryhen vetëm nga teknikë të autorizuar.

## Procedura e larjes së shpërndarësit të ujit

Pajisja duhet pastruar rregullisht:

- pastroni brendësinë dhe aksesorët me ujë të vakët dhe me pak sapun.
- kontrolloni rregullisht bravat e derës dhe pastrojini ato për t'u siguruar që janë të pastra dhe nuk kanë papastërti.
- shpërlajeni dhe thajeni tërësisht.

**E rëndësishme** Mos tërhiqni, lëvizni apo dëmtoni asnjë tub dhe/ose kabllo brenda kabinetit.

Mos përdorni kurrë detergjent, pluhura gërryese, produkte pastruese me shumë erë të mirë ose pastrues me dyllë për të pastruar brendësinë e pajisjes, pasi këto mund të

Frutat dhe perimet: këto duhet të pastrohen mirë dhe të vendosen në sirtarin e posaçëm. Kur bie në kontakt, lëngu i limonit mund të çngjyrosë pjesët plastike të frigoriferit. Si rrjedhim, rekomandohet që t'i mbani agrumet në enë të veçanta.

Gjalpi dhe djathi: këto duhet të vendosen në mbajtëset e posaçme hermetike ose të mbështjella në letër alumini ose qeska prej polietileni, për të lejuar brenda sa më pak ajër të jetë e mundur.

Shisheet: këto duhet të kenë një kapak dhe duhet të vendosen në mbajtësen e shisheve të dera.

Bananet, patatet, qepët dhe hudhrat, nëse nuk janë të paketuara, nuk duhet të mbahet në ftohës.

dëmtojnë sipërfaqet dhe mund të lënë një erë të fortë.

Pastroni kondensatorin (skarën e zezë) dhe kompresorin në pjesën e pasme të pajisjes, me një furçë. Ky veprim do të përmirësojë rendimentin e pajisjes dhe do të kursejë konsumin e energjisë.

**E rëndësishme** Kujdesuni që të mos dëmtoni sistemin ftohës.

Shumë pastrues për sipërfaqe kuzhine përmbajnë kimikate që mund të sulmojnë/dëmtojnë lëndën plastike të përdorur në këtë pajisje. Për këtë arsye, këshillohet që veshja e jashtme e kësaj pajisjeje të pastrohet vetëm me ujë të ngrohtë me pak lëng larës.

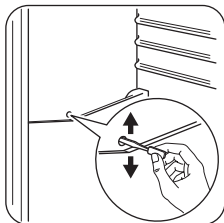
Pas pastrimit, rilidheni pajisjen me ushqimin kryesor.

## Shkrija e frigoriferit

Bryma eliminohet automatikisht nga avulluesi i dhomëzës së ftohësit sa herë që kompresori ndalon, gjatë përdorimit normal. Uji i shkrires kullon nëpërmjet një zgavre në një mbajtëse të posaçme që ndodhet në pjesën e pasme të

pajisjes, mbi kompresorin e motorit, ku dhe avullon.

Është e rëndësishme të pastroni periodikisht vrimën kulluese të ujit të shkrirjes, që ndodhet në mes të kanalit të dhomëzës së ftohjes, për të parandaluar që uji të rrjedhë jashtë e të pikojë mbi ujë. Përdorni pastruesin e posaçëm që ju është dhënë, të cilin do ta gjeni të futur në vrimën e kullimit.



### Kohë të gjata mos-përdorimi

Kur pajisja nuk përdoret për periudha të gjata, merrni masat paraprake të mëposhtme:

1. shkëputeni pajisjen nga energjia elektrike
2. nxirrini gjithë ushqimet jashtë
3. shkrini dhe pastroni pajisjen dhe gjithë aksesoret e saj
4. lëreni derën/dyert hapur për të parandaluar erërat e pakëndshme.

**E rëndësishme** Nëse pajisjen do ta mbani të ndezur, kërkojini dikujt të kontrollojë herë pas herë për të shmangur prishjen e ushqimit brenda, në rast të luhatjeve elektrike.

## Si të veprojmë nëse...

**⚠ Paralajmërim** Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, hiqeni atë nga priza.

Vetëm electricistët e kualifikuar ose personat kompetentë duhet të merren me rregullimet apo defektet që nuk janë në këtë manual.

**E rëndësishme** Gjatë përdorimit normal dëgjojen disa tinguj (nga kompresori, qarkullimi i lëndës ftohëse).

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
<b>Pajisja bën zhurmë</b>	Pajisja nuk është mbështetur mirë në dysheme	Kontrolloni nëse pajisja qëndron pa lëvizur (të katër këmbët e saj duhet të kenë prekur tokën)
<b>Pajisja nuk punon. Llambushka nuk punon.</b>	Pajisja është e fikor.	Ndizni pajisjen.
	Spina nuk është futur mirë në prizë.	Futeni spinën mirë në prizë.
	Pajisja nuk ka korrent. Në prizën kryesore nuk kalon tension.	Lidhni një pajisje tjetër elektrike në prizë. Kontakttoni një electricist të kualifikuar.
<b>Llambushka nuk punon.</b>	Llambushka është në modalitetin stand-by.	Mbylleni dhe hapeni derën.
	Llambushka është me defekt.	Shihni kapitullin "Zëvendësimi i llambushkës".
<b>Kompresori punon pa ndërprerje.</b>	Nuk është vendosur temperatura e duhur.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
	Dera nuk është mbyllur mirë.	Shihni kapitullin "Mbyllja e derës".

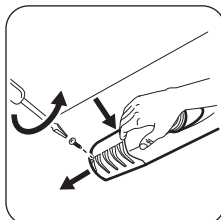
Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Dera është hapur shumë shpesh.	Mos e lini derën të hapur më gjatë se ç'duhet.
	Temperatura e produktit është shumë e lartë.	Lëreni temperaturën e produktit të bjerë në temperaturën e ambientit, përpara se ta futni në pajisje.
	Temperatura e ambientit është shumë e lartë.	Ulni temperaturën e ambientit.
<b>Në pllakëzën e pasme të frigoriferit rrjedh ujë.</b>	Gjatë procesit automatik të shkriarjes, bryma shkrin në pllakëzën e pasme.	Është normale.
<b>Brenda në frigorifer rrjedh ujë.</b>	Tubi i daljes së ujit është bllokuar.	Pastroni tubin.
	Produktet e pengojnë ujin të rrjedhë në kolektorin e ujit.	Sigurohuni që produktet të mos prekin pllakën e pasme.
<b>Uji rrjedh në dysheme.</b>	Uji i shkrirë që del jashtë nuk shkon në depozitën avulluese që ndodhet mbi kompresor.	Bashkoni tubin e daljes së ujit të shkrirë me depozitën avulluese.
<b>Temperatura në pajisje është shumë e ulët.</b>	Nuk është vendosur temperatura e duhur.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
<b>Temperatura në pajisje është shumë e lartë.</b>	Nuk është vendosur temperatura e duhur.	Vendosni një temperaturë më të ulët.
	Dera nuk është mbyllur mirë.	Shihni kapitullin "Mbyllja e derës".
	Temperatura e produktit është shumë e lartë.	Lëreni temperaturën e produktit të bjerë në temperaturën e ambientit, përpara se ta futni në pajisje.
	Keni futur shumë produkte njëkohësisht në pajisje.	Futni më pak produkte njëkohësisht në pajisje.
<b>Temperatura në frigorifer është shumë e lartë.</b>	Në pajisje nuk qarkullon ajër i ftohtë.	Sigurohuni që në pajisje të qarkullojë ajër i ftohtë.

## Zëvendësimi i llambushkës

Nëse doni të zëvendësoni llambushkën, ndiqni këta hapa:

1. Shkëputeni pajisjen nga korrenti.
2. Zhvendosni vidhën shtrënguese të kapakut të llambushkës.
3. Zbërtheni pjesën e lëvizshme duke e shtypur siç tregohet në figurë.
4. Zëvendësoni llambushkën me një tjetër të së njëjtës fuqi të projektuar enkas për pajisje elektro-shtëpiake (fuqia maksimale tregohet në mbështjellën e llambushkës).
5. Shtërngoni në vend kapakun e llambushkës.

6. Vidhosni vidhën shtrënguese të kapakut të llambushkës.
7. Rilidhni pajisjen me korrentin.
8. Hapni derën dhe kontrolloni nëse ndizet drita.





## Mbyllja e derës

1. Pastroni guarnicionin e derës.
2. Nëse është e nevojshme, rregulloni derën. Shihni paragrafin "Instalimi".

3. Nëse është e nevojshme, zëvendësoni guarnicionet defektoze të derës. Lidhuni me Qendrën e Shërbimit.

## Të dhëna teknike

Përmasat		
	Lartësia	1050 mm
	Gjerësia	550 mm
	Thellësia	612 mm
Tensioni		230 V
Frekuenca		50 Hz

Të dhënat teknike ndodhen në tabelën e vlerave që gjendet në anë të majtë brenda pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

## Instalimi

**!** **Kujdes** Lexoni me kujdes kapitullin "Të dhëna për sigurinë" për sigurinë tuaj si dhe për një përdorim të saktë të pajisjes, përpara se të instaloni atë.

### Pozicionimi

Kjo pajisje duhet instaluar në ambient të brendshëm të thatë dhe të ajrosur mirë, ku temperatura e ambientit përputhet me kategorinë e klimës që tregohet në tabelën e vlerave të pajisjes:

Kategoria e klimës	Temperatura e ambientit
SN	+10°C deri + 32°C
N	+16°C deri + 32°C
ST	+16°C deri + 38°C
T	+16°C deri + 43°C

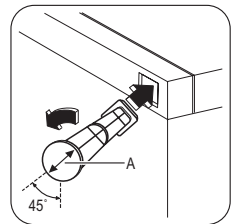
Kur funksionon jashtë atij diapazoni, te disa lloje modelesh mund të ndodhin disa probleme funksionale. Funksionimi i saktë mund të garantohet vetëm brenda diapazonit të specifikuar të temperaturës. Nëse keni dyshime rreth vendit të instalimit të pajisjes,

kontaktoni me shitësin, shërbimin për klientin ose shërbimin më të afërt

### Ndarëset e pasme

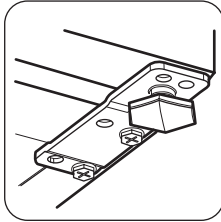
Në çantën e dokumentave, gjeni dy ndarëse që duhet të montohen siç tregohet në figurë.

1. Vendosini ndarëset nëpër vrima. Sigurohuni që shigjeta (A) është vendosur siç tregohet në figurë.
2. Rrotullojini ndarëset në drejtim kundërorar me 45° derisa të mbërthehen në vend.



## Nivelimi

Gjatë vendosjes së pajisjes, sigurohuni që të qëndrojë e niveluar. Kjo mund të arrihet nëpërmjet dy këmbëzave të rregullueshme në pjesën e poshtme përballë.

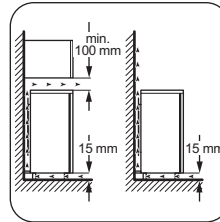


## Vendosja

Pajisja duhet të montohet larg burimeve të nxehtësisë, të tillë si radiatorë, bojlerë, drita e drejtpërdrejtë e diellit, etj. Sigurohuni që ajri të qarkullojë lirshëm rreth e qark pjesës së pasme të dollapit. Për të siguruar performancë optimale, nëse pajisja vendoset poshtë një njësie të varur në mur, largësia minimale midis pjesës së sipërme të dollapit dhe njësisë në mur duhet të jetë minimalisht 100 mm. Në një rast ideal, do të ishte mirë që pajisja të mos vendosej poshtë njësisë që varen në mur. Nivelimi i kujdesshëm arrihet përmes një ose më shumë këmbëzave të rregullueshme që ndodhen nën dollap. Nëse dollapi është vendosur në një qoshe dhe pjesët anësore me menteshat janë

përballë murit, distanca midis murit dhe dollapit duhet të jetë të paktën 10 mm për të lejuar hapjen e mjaftueshme të derës, në mënyrë që raftet të nxirren jashtë.

## ! Paralajmërim

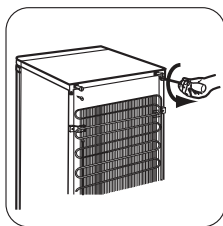


Pajisja duhet të mund të shkëputet lirish nga korrenti; si rrjedhojë, spina duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas montimit.

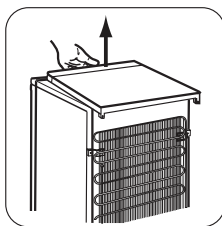
## Ndryshimi i drejtimit të derës

**E rëndësishme** Për të kryer veprimet e mëposhtme, ju sugjerojmë që këtë ta kryeni së bashku me një person tjetër që do të mbajë të palëvizshme dyert e pajisjes gjatë procesit.

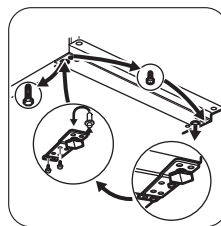
Për të ndryshuar drejtimin e hapjes së derës, ndiqni këta hapa:



1. Hiqni spinën nga priza e korrentit.
2. Zhvendosni dy vidhat në pjesën e pasme.

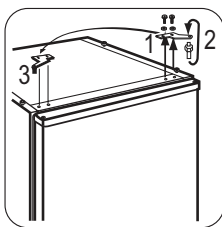


3. Shtyjeni pas pjesën e sipërme dhe ngrijeni atë.



4. Zhvendosni këmbëzën e majtë.
5. Zhvendosni vidhat e menteshës së poshtme të derës. Hiqni menteshën. Vendoseni kunjjin në drejtim të shigjetës

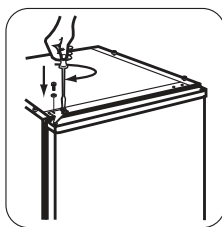
6. Zhvendosni dhe montoni vidhën në anën e kundërt.
7. Montoni menteshën në anën e kundërt.
8. Vdhosni këmbëzën e djathtë.



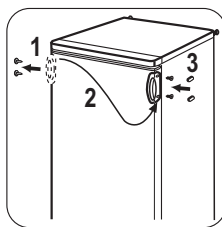
9. Zhvendosni vidhat e menteshës së sipërme të derës.

10. Hiqni menteshën. Vendoseni kunjjin në drejtim të shigjetës. Montoni menteshën në anën e kundërt.

1) Nëse parashikohet



11. Shtrëngojeni menteshën.



12. Vendoseni pjesën e sipërme në vend.

13. Shtyjeni përpara pjesën e sipërme.

14. Vidhosni dy vidhat në pjesën e pasme.

15. Hiqni dhe montoni dorezën <sup>1)</sup> në krahun e kundërt.

16. Rivendoseni dhe nivelosni pajisjen, prisni të paktën katër orë dhe më pas lidhni atë në prizë.

Bëni një kontroll përfundimtar për t'u siguruar që:

- Të gjitha vidhat janë shtrënguar.
- Dera hapet dhe mbyllet në mënyrë të saktë.

Nëse temperatura e ambientit është e ftohtë (p.sh. në Dimër), rondela mund të mos futet mirë në dollap. Në atë rast, prisni që rondela të hyjë natyrshëm.

Në rast se nuk doni të kryeni veprimet e sipërpërmendura, kontaktoni Qendrën më të afërt të Shërbimit të Klientit. Specialisti i Qendrës së Shërbimit të Klientit do të kryejë ndryshimin e drejtimin të derës, me shpenzimet tuaja.

### Lidhja elektrike

Përpara se ta futni pajisjen në prizë, sigurohuni që voltazhi dhe frekuenca që

## Çështje që lidhen me ambientin

Ricikloni materialet me simbolin ♻.

Vendoseni ambalazhin te kontenerët e riciklimit nëse ka.

Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e

tregohet në tabelën e vlerave përputhet me të dhënat e rrymës së shtëpisë tuaj.

Pajisja duhet tokëzuar. Spina e kabllitkablos tsë ushqimit është e pajisur me një kontakt, pikërisht për këtë qëllim. Nëse spina e ushqimit të shtëpisë nuk është e tokëzuar, lidhni pajisjen në një prizë të veçuar të tokëzuar në përputhje me rregullat në fuqi, duke u këshilluar me një elektrikistelekticist. Prodhuesi refuzon të marrë përsipër gjithë përgjegjësinë nëse nuk ndiqen masat paraprake të mësipërme.

Kjo pajisja është në përputhje me E.E.C. - Direktivat

mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin ♻ e mbeturinës shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

# Съдържание

Инструкции за сигурност _____	12	Грижи и почистване _____	16
Действие _____	14	Как да постъпите, ако _____	17
Първа употреба _____	15	Технически данни _____	19
Всекидневна употреба _____	15	Инсталиране _____	19
Полезни препоръки и съвети _____	15	Опазване на околната среда _____	22

Запазваме си правото на изменения.

## Инструкции за сигурност

От интерес на вашата безопасност и за осигуряване на правилна употреба, преди да инсталирате и използвате уреда за пръв път, прочетете това ръководство за потребителя внимателно, включително препоръките и предупрежденията. За да избегнете ненужни грешки и злополуки, важно е да внимавате всички хора, които използват уреда, да са напълно запознати с неговата работа и средствата за предпазване. Запазете тези инструкции и се погрижете те да останат към уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва през целия му срок на експлоатация, да бъде добре информиран за употребата и безопасността на уреда.

За защита на живота и имуществото си спазвайте предпазните мерки от инструкциите за потребителя, тъй като производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани поради неспазването им.

### Безопасност за децата и хората с намалени способности

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.  
Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

- Съхранявайте опаковъчните материали далеч от обсега на деца. Съществува опасност от задушаване.
- При изхвърляне на уреда изключете щепсела от контакта, срежете кабела на захранването (възможно най-близо до уреда) и демонтирайте вратата, за да предотвратите удар с електрически ток и евентуалното затваряне на деца в него по време на игра.
- Ако с този уред, който има магнитни уплътнения на вратата, ще замените по-стар уред с пружинен затвор (ключалка) на вратата или капака, уверете се, че пружинният затвор е неизползваем, преди да изхвърлите употребявания уред. Така ще предотвратите смъртна опасност от затварянето на деца вътре.


### Общи инструкции за безопасност

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.

- Уредът е предназначен за съхранение на хранителни продукти и/или напитки при стандартни домашни условия и други битови нужди като:
  - кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
  - ферми и от клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване;
  - хотели, които предлагат нощувка и закуска;
  - кетеринг и подобни приложения за търговия на дребно.

- Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване.
- Не използвайте други електрически уреди (като машини за сладолед) в хладилници и фризери, освен ако не са одобрени за тази цел от производителя.
- Не повреждайте хладилната верига.
- В хладилната верига на уреда се съдържа изобутан (R600a) - природен газ, който има високо ниво на съвместимост с околната среда, но въпреки това е запалим.  
По време на транспортиране и инсталиране на уреда внимавайте да не повредите някой от компонентите на хладилната верига.  
Ако хладилната верига е повредена:
  - избягвайте открити пламъци и запалителни източници
  - проветрете напълно помещението, в което се намира уредът
- Опасно е да се променят спецификациите или да се видоизменя този продукт по какъвто и да било начин. Повреда в захранващия кабел може да предизвика късо съединение, пожар или електрически удар.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всички електрически компоненти (захранващ кабел, щепсел, компресор) трябва да се подменят от сертифициран сервизен представител или квалифициран сервизен персонал, за да се предотвратят всякакви опасности.

1. Захранващият кабел не трябва да се удължава.
2. Проверете дали щепселът на захранващия кабел на гърба на уреда не е смачкан или повреден. Смачкан или повреден захранващ щепсел може да прегрее и да предизвика пожар.
3. Погрижете се да осигурите достъп до щепсела на уреда, свързан към захранващата мрежа.
4. Не дърпайте захранващия кабел.

5. Ако контактът на захранването е разхлабен, не вкарвайте щепсела в него. Съществува опасност от електрически удар или пожар.
6. Не бива да използвате уреда без капака на лампата (ако има такъв) за вътрешно осветление.

- Този електроуред е тежък. Трябва да се внимава при преместването му.
- Не местете и не докосвайте продукти от фризерното отделение, ако ръцете ви са влажни/мокри, тъй като това може да доведе до отлепяне на кожата или т.н. студено изгаряне.
- Избягвайте продължителното излагане на уреда на пряка слънчева светлина.
- Лампите с крушки (ако има такива) в този уред са специални лампи, създадени само за употреба в домакински уреди. Не са подходящи за осветление на домашни помещения.

### Всекидневна употреба

- Не поставяйте горещи съдове върху пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда, тъй като могат да избухнат.
- Препоръките за съхранение на производителя на уреда трябва да се спазват стриктно. Вижте съответните инструкции.

### Грижи и почистване

- Преди обслужване изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Не почиствайте уреда с метални предмети.
- Редовно проверявайте канала за оттичане за вода от обезкрежаване на хладилника. При необходимост почиствайте канала. Ако каналът за отцеждане се запуши, водата ще се събере на дъното на уреда.

## Инсталиране

**ВАЖНО!** За свързването към електроснабдяването внимателно следвайте инструкциите, дадени в съответните раздели.

- Разопакувайте уреда и проверете дали няма повреди по него. Не свързвайте уреда, ако е повреден. Веднага съобщете за възможни повреди на мястото, откъдето сте го купили. В такъв случай запазете опаковката.
- Препоръчително е да изчакате поне четири часа, преди да свържете уреда, за да дадете възможност на маслото да се стече обратно в компресора.
- Трябва да се осигури правилна циркулация на въздуха около уреда - в противен случай той може да прегрее. За да осигурите достатъчна вентилация, следвайте съответните инструкции за монтаж.
- Когато е възможно, гърбът на уреда трябва да е до стена, за да се избегне докосването или хващането на горещи части (компресор, кондензер) и да се избегнат евентуални изгаряния.
- Уредът не трябва да се поставя в близост до радиатори или печки.
- Погрижете се щепселът да е достъпен, след инсталирането на уреда.

## Действие

### Включване

Поставете щепсела в контакта. Завъртете регулатора за температурата по посока на часовниковата стрелка на средно положение.

### Изключване

За да изключите уреда, завъртете регулатора за температурата в положение "0".

### Регулиране на температурата



Температурата се регулира автоматично. За да работите с уреда, процедирайте по следния начин:

- Свързвайте само към водоснабдителна мрежа с питейна вода (ако се предвижда свързване с водопроводна мрежа).


### Обслужване

- Всякакви електротехнически работи, необходими за обслужването на този уред, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.
- Този уред трябва да бъде обслужван от упълномощен сервизен център и трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.

### Опазване на околната среда

 Както хладилната верига, така и изолационните материали на този уред, не съдържат никакви газове, които биха могли да увредят озоновия слой. Уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изолационната пяна съдържа възпламеними газове: уредът трябва да се изхвърля в съответствие с приложимите нормативни уредби, които може да получите от местните общински власти. Внимайте да не повредите охлаждащия блок особено отзад в близост до топлообменника. Материалите, използвани в този уред и маркирани със символа , могат да бъдат рециклирани.

- завъртете регулатора за температурата към по-ниско положение, за да е възможно най-малко студено.
- завъртете регулатора за температурата към по-високо положение, за да е възможно най-студено.

 Обикновено средната настройка е най-подходяща.

Точната настройка обаче трябва да се избере, като се има предвид, че температурата във вътрешността на уреда зависи от:

- стайната температура
- колко често се отваря вратата

- количеството на съхраняваните храни
- местоположението на уреда.

**ВАЖНО!** Ако температурата в помещението е висока или ако уредът е напълно зареден и е настроен на най-ниската температура, тогава уредът може да работи непрекъснато, предизвиквайки

образуването на скреж по задната стена. В такъв случай кръговият селектор трябва да се завърти на по-висока температура, за да се задейства автоматичното размразяване и следователно да се намали консумацията на енергия.

## Първа употреба

### Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, почистете вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода (неутрален сапун), за да отстраните ти-

пичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

**ВАЖНО!** Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.

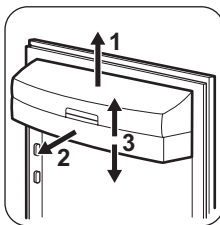
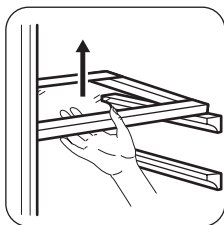
## Всекидневна употреба

### Подвижни рафтове

Стените на хладилника са оборудвани със серия от плъзгачи, така че рафтовете да могат да се разположат според предпочитанията ви.

могат да се поставят на различна височина.

Постепенно издърпайте рафта по посока на стрелките, докато не я освободите, а след това я поставете в желаната позиция.



### Позициониране на рафтовете на вратата

За съхранение на продукти в опаковки с различна големина, рафтовете на вратата

## Полезни препоръки и съвети

### Звуци при нормална работа

- Може да чуете леко клопочене и бълбукане, когато хладилният агент се изпомпва през серпентините или тръбите. Това е нормално.
- Когато компресорът работи, хладилният агент циркулира, задвижван от помпите, и можете да чуете свистящ звук и пулсиращ шум от компресора. Това е нормално.

- Топлинното разширение може да предизвика кратък пукащ шум. Това е нормално, а не опасно физическо явление. Това е нормално.
- Когато компресорът се включва и изключва, ще чуете леко щракване от регулатора на температурата. Това е нормално.

## Съвети за икономии на електроенергия

- Не отваряйте вратата често и не я оставайте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.
- Ако температурата в помещението е висока, регулаторът на температурата е настроен на най-високата настройка и ако уредът е напълно зареден, тогава компресорът може да работи непрекъснато, предизвиквайки образуването на скреж или лед по изпарителя. Ако това стане, завъртете регулатора на температурата на по-ниска настройка, за да дадете възможност да се стартира автоматичното размразяване и така да се реализира икономия на енергия.

## Съвети за съхраняване в хладилник на пресни хранителни продукти


За да постигнете най-добри резултати:


- не съхранявайте топли храни или вдигащи пара течности в хладилника
- покривайте или завивайте храната, особено ако има силна миризма
- поставяйте храната така, че въздухът да може свободно да циркулира около нея

## Съвети за съхраняване в хладилник

Полезни съвети:

## Грижи и почистване

 **ВНИМАНИЕ!** Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операция по поддръжката.

 Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършват от упълномощени техници.

## Процедура за почистване на дозатора за вода

Оборудването трябва да се почиства редовно:

- почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрализиран сапун.

Месо (всякакви видове): завийте в полиетиленови пликове и поставете на стъкления рафт над чекмеджетата за зеленчуци. За да е безопасно, съхранявайте храната по този начин най-много за един или два дни.

Готвени храни, студени блюда и т.н: трябва да са покрити и могат да се поставят на всеки рафт.

Плодове и зеленчуци: трябва да са добре измити и поставени в специалното предоставено чекмедже. При контакт лимоният сок може да обезцвети пластмасовите части на хладилника. Следователно се препоръчва цитрусовите плодове да се съхраняват в отделни контейнери.

Масло и сирене: трябва да се поставят в специални херметично затворени контейнери или да са завити с алуминиево фолио или в полиетиленови торбички, за да се предпазят възможно най-добре от влиянието на въздуха.

Бутилки: трябва да са капачка и да се съхраняват на рафта за бутилки на вратата. Банани, картофи, лук и чесън, ако не са пакетираны, не трябва да се съхраняват в хладилника.

- редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.

- изплакнете и подсушете напълно.

**ВАЖНО!** Не дърпайте, не премествайте и не повреждайте тръбите и/или кабелите в корпуса.

Никога не използвайте миялни препарати, абразивни прахове, силно парфюмирани почистващи продукти или восъчни препарати за полиране, тъй като могат да повредят повърхността и да оставят силна миризма.

Изчистете кондензера (черната решетка) и компресора в задната част на уреда с четка. Тази операция ще подобри работата на



уреда и ще реализира икономия на енергия.

**ВАЖНО!** Внимавайте да не повредите охлаждащата система.

Много почистващи препарати за кухненски повърхности съдържат химикали, които могат да въздействат агресивно или да повредят пластмасите, използвани в уреда. По тази причина е препоръчително външната част на уреда да се почиства само с топла вода, към която е добавен малко миялен препарат.

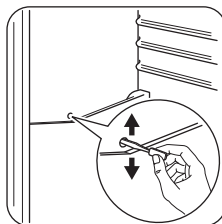
След почистване свържете отново уреда към хранящата мрежа.

### Обезскрежаване на хладилника

При нормално използване скрежът се отстранява автоматично от изпарителя в хладилното отделение при всяко спиране на компресора на електромотора. Водата от обезскрежаването се оттича по улей и се събира в специален контейнер, разположен отзад над електромотора на компресора, а оттам се изпарява.

Важно е периодично да почиствате отвора за оттичане на водата от обезскрежаването в средата на хладилното отделение, за да попречите на преливането на водата и отцеждането ѝ върху храната вътре. Използвайте специалното приспособление за

почистване, което ще намерите поставено в отвора за отцеждане.



### Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. изключете уреда от електрохраняването
2. извадете всички хранителни продукти
3. размразете и изчистете уреда и всички принадлежности
4. оставете вратата/те открити, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

**ВАЖНО!** Ако уредът ще остане включен, помолете някого да го проверява от време на време, за да се предотврати развалянето на храната в случай на спиране на тока.

## Как да постъпите, ако

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди отстраняване на неизправности изключвайте щепсела от електрическия контакт.

Отстраняване на неизправности, които не са описани в това ръководство, трябва да

се извършва само от квалифициран електротехник или от компетентно лице.

**ВАЖНО!** По време на нормалното използване се чува шум (компресор, циркулация на охлаждащия агент).

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът е шумен	Уредът не е закрепен по подходящия начин	Проверете дали уредът е поставен стабилно (всичките четири крачета трябва да се опират върху пода)
Уредът не работи. Лампичката не работи.	Уредът е изключен.	Включете уреда.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
	Щепселът не е поставен добре в контакта.	Включете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа.
	Към уреда няма захранване. Няма напрежение в мрежовия контакт.	Включете друг електроуред в контакта. Обърнете се към квалифициран електротехник.
<b>Лампичката не работи.</b>	Лампичката е в режим на готовност.	Затворете и отворете вратичката.
	Лампичката е дефектна.	Вж. "Смяна на крушката".
<b>Компресорът работи непрекъснато.</b>	Регулаторът на температурата не е зададен правилно.	Задайте по-висока температура.
	Вратичката не е добре затворена.	Вж. "Затваряне на вратичката".
	Вратичката е отваряна твърде често.	Не оставяйте вратичката отворена по-дълго от необходимото.
	Температурата на продукта е твърде висока.	Изчакайте температурата на продукта да спадне до температурата в помещението, преди да го сложите за съхранение.
	Температурата в помещението е твърде висока.	Намалете температурата в помещението.
<b>По задната стена на хладилника се стича вода.</b>	По време на процеса на обезкрежаване, водата от скрежа се стича по задната стена.	Това е нормално.
<b>В хладилника се събира вода.</b>	Отворът за излизане на вода е запушен.	Почистете отвора за излизане на вода.
	Има продукти, които пречат на изтичането на водата в съда за събиране.	Погрижете се продуктите да не се допират до задната стена.
<b>По пода тече вода.</b>	Изходящият маркуч за топящата се вода не се излива в тавата на изпарителя над компресора.	Свържете изходящия маркуч за топящата се вода към тавата на изпарителя.
<b>Температурата в уреда е твърде ниска.</b>	Регулаторът на температурата не е зададен правилно.	Задайте по-висока температура.
<b>Температурата в уреда е твърде висока.</b>	Регулаторът на температурата не е зададен правилно.	Задайте по-ниска температура.
	Вратичката не е добре затворена.	Вж. "Затваряне на вратичката".
	Температурата на продукта е твърде висока.	Изчакайте температурата на продукта да спадне до температурата в помещението, преди да го сложите за съхранение.
	Едновременно се съхраняват прекалено много продукти.	Зареждайте за едновременно съхранение по-малко продукти.

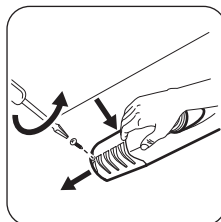
Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Температурата в хладилника е твърде висока.	Няма циркулация на студен въздух в хладилника.	Погрижете се да има циркулация на студен въздух в уреда.

### Смяна на крушката

Ако искате да смените крушката, изпълнете тези стъпки:

1. Изключете уреда от захранването.
2. Отвинтете винта за закрепване на капака на осветлението.
3. Откачете подвижната част чрез натискане, както е показано на илюстрацията.
4. Сменете крушката с нова крушка, която е със същата мощност и е предназначена специално за домакински уреди (максималната мощност е показана на капака на осветителната крушка).
5. Поставете на място капака на осветлението.
6. Завинтете винта за закрепване на капака на осветлението.
7. Свържете отново уреда в мрежата.

8. Отворете вратата и проверете дали крушката свети.



### Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратичката.
2. При необходимост регулирайте вратата. Вижте "Инсталиране".
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Свържете се със сервизния център.

## Технически данни

Размер		
	Височина	1050 мм
	Ширина	550 мм
	Дълбочина	612 мм
Волтаж		230 V
Честота		50 Hz

Техническата информация е на табелката от вътрешната лява страна на уреда и на енергийния етикет.

## Инсталиране

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Преди да инсталирате уреда, прочетете внимателно "Информация за безопасност" за своя собствена безопасност и за правилната работа на уреда.

### Разполагане

Монтирайте този уред на сухо и добре проветрено място, където температурата в помещението отговаря на климатичния клас, посочен на табелката с данни на уреда:

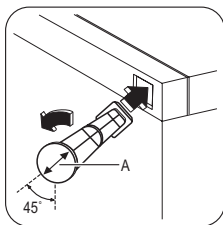
Климатичен клас	Околна температура
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

Възможно е да се появят функционални проблеми при някои видове модели, ако се работи извън рамките на посочения диапазон. Правилната работа е гарантирана, единствено ако се извършва в посочения температурен диапазон. Ако имате съмнения относно това къде да монтирате уреда, обърнете се към търговеца, отдела за обслужване на клиенти или най-близкия сервизен център

### Задни дистанционни втулки

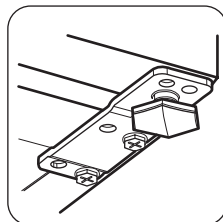
В плика с документацията има две дистанционни втулки, които трябва да се поставят както е посочено на фигурата.

1. Поставете дистанционните втулки в отворите. Уверете се, че стрелката (A) е в положението, показано на картинката.
2. Завъртете дистанционните втулки обратно на часовниковата стрелка на 45°, докато те застанат на място.



## Нивелиране

При разполагането на уреда трябва да подситеgurите нивелирането му. Това може да се постигне с две регулируеми крачета отпред на дъното.



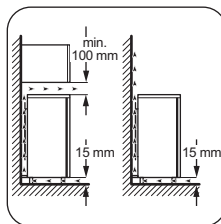
## Местоположба

Уредът трябва да се инсталира достатъчно далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се да има циркулация на студен въздух по вътрешната задна стена. За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф трябва да бъде най-малко 100 мм. В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Точното нивелиране се осигурява чрез едно или повече регулируеми крачета в основата на уреда.

Ако хладилният шкаф е поставен в ъгъл и страната с пантите е до стената, разстоянието между стената и хладилния шкаф трябва да бъде най-малко 10 мм, за да може вратата да се отваря достатъчно, така че рафтовете да могат да се изваждат.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



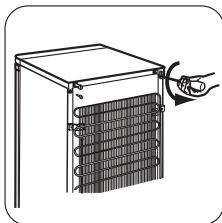
Трябва да можете да изключвате уреда от мрежовото захранване; затова след инсталирането щепселът трябва да е леснодостъпен.

## Обръщане на вратата

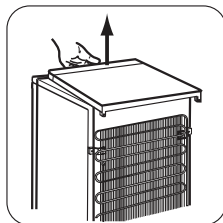
**ВАЖНО!** За извършването на следващите операции препоръчваме това да се извърши заедно с друго лице, което да

държи здраво вратите на уреда по време на работата.

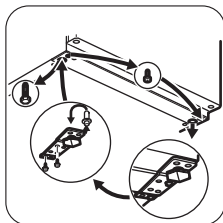
За да смените посоката на отваряне на вратата, извършете следните стъпки:



1. Извадете щепсела от захранващия контакт.
2. Развийте двата винта на задната страна.

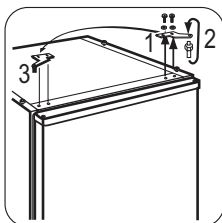


3. Натиснете горната част и я повдигнете.

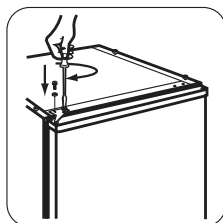


4. Развийте лявото краче.
5. Развийте винтовете на долната панта на вратата. Свалете пантата. Поставете щифта по посока на стрелката

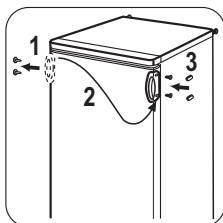
6. Развийте и преместете винта на срещната страна.
7. Монтирайте пантата на срещната страна.
8. Завийте десния крак.



9. Развийте винтовете на горната панта на вратата.
10. Свалете пантата. Поставете щифта по посока на стрелката. Монтирайте пантата на срещната страна.



11. Затегнете пантата.



12. Поставете горната част на място.
13. Натиснете напред горната част.
14. Завийте двата винта отзад.

15. Свалете и монтирайте дръжката <sup>1)</sup> на срещуположната страна.
16. Поставете на място и нивелирайте уреда, изчакайте поне четири часа и го включете в захранващия контакт.

1) Ако е предвидено

Направете последна проверка, за да се уверите, че:

- Всички винтове са затегнати.
- Вратата се отваря и затваря добре.

Ако стайната температура е ниска (напр. през зимата), уплътнението може да не прилепва идеално към рамката. В такъв случай след време ще се получи естествено прилягане на уплътнението.

Ако не искате да извършвате горните операции, обърнете се към най-близкия сервиз. Сервизният специалист ще извърши обръщането на вратата за ваша сметка.

### **Свързване в електрическата мрежа**

Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.

Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващият кабел има спе-

циален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.


Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

Уредът съответства на директивите на ЕИО.

---

## **Опазване на околната среда**

Рециклирайте материалите със символа ♻️ . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

# Inhalt

Sicherheitshinweise	23	Reinigung und Pflege	27
Betrieb	25	Was tun, wenn ...	28
Erste Inbetriebnahme	26	Technische Daten	30
Täglicher Gebrauch	26	Montage	30
Praktische Tipps und Hinweise	26	Hinweise zum Umweltschutz	33

Änderungen vorbehalten.



## Sicherheitshinweise

Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für eine optimale Nutzung des Geräts vor der Montage und dem ersten Gebrauch das vorliegende Benutzerhandbuch einschließlich der Ratschläge und Warnungen aufmerksam durch. Es ist wichtig, dass zur Vermeidung von Fehlern und Unfällen alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind. Heben Sie die Gebrauchsanleitung gut auf und übergeben Sie sie bei einem Weiterverkauf des Geräts dem neuen Besitzer, so dass jeder während der gesamten Lebensdauer des Geräts über Gebrauch und Sicherheit informiert ist.

Halten Sie sich zu Ihrer Sicherheit und zum Schutz Ihres Eigentums strikt an die Vorsichtsmaßnahmen der vorliegenden Gebrauchsanweisung, da der Hersteller bei Missachtung derselben von jeder Haftung freigestellt ist.

### Sicherheit von Kindern und hilfsbedürftigen Personen

- Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische Fähigkeiten und deren Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine verantwortungsbewusste Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich der Gefahren des Gebrauchs bewusst sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht am Gerät herumspielen können.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fern. Erstickungsgefahr!
- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Netzstecker, schneiden Sie das Netzkabel (so nah wie möglich am Gerät) ab und

entfernen Sie die Tür, so dass spielende Kinder vor elektrischem Schlag geschützt sind und sich nicht in dem Gerät einschließen können.

- Wenn dieses Gerät mit magnetischer Türdichtung ein älteres Modell mit Schnappverschluss (Türflasche) an der Tür oder auf dem Deckel ersetzt, machen Sie den Schnappverschluss vor dem Entsorgen des Altgerätes unbrauchbar. So verhindern Sie, dass das Gerät nicht zu einer Todesfalle für Kinder wird.

### Allgemeine Sicherheitshinweise



#### Warnung!

Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen im Gehäuse um das Gerät oder in der Einbaunische nicht blockiert sind.


- Das Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln und/oder Getränken in einem normalen Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern
  - Bauernhöfe und für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten
  - Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten
  - Catering und einzelhandelsfremde Anwendungen
- Benutzen Sie keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Elektrogeräte (wie Speiseeisbereiter) in Kühlgeräten, wenn

solche Geräte nicht ausdrücklich vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen sind.

- Beschädigen Sie nicht den Kältekreislauf.
- Das Kältemittel Isobutan (R600a) im Kältekreislauf des Gerätes ist ein natürliches und sehr umweltfreundliches Gas, das jedoch leicht entflammbar ist.

Achten Sie beim Transport und bei der Montage des Gerätes darauf, nicht die Komponenten des Kältekreislaufs zu beschädigen. Bei einer eventuellen Beschädigung des Kältekreislaufs:

- Offene Flammen und Zündfunken vermeiden
- Den Raum, in dem das Gerät installiert ist, gut lüften
- Technische und anderweitige Änderungen am Gerät sind gefährlich. Ein defektes Netzkabel kann Kurzschlüsse und einen Brand verursachen und/oder zu Stromschlägen führen.

 **Warnung!** Elektrische Bauteile (Netzkabel, Stecker, Kompressor) dürfen zur Vermeidung von Gefahren nur vom Kundendienst oder einer Fachkraft ausgewechselt werden.

1. Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
  2. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nicht von der Geräterückseite eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Netzstecker überhitzt und kann einen Brand verursachen.
  3. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes frei zugänglich ist.
  4. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
  5. Stecken Sie den Netzstecker niemals in eine lockere Steckdose. Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.
  6. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Lampenabdeckung (falls vorhanden) für die Innenbeleuchtung.
- Dieses Gerät ist schwer. Seien Sie vorsichtig beim Transport.

- Entnehmen oder berühren Sie nie mit nassen/feuchten Händen Tiefkühlgut, da dies zu Hautverletzungen oder Kälteverbrennungen führen kann.
- Setzen Sie das Gerät nicht über eine längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Die Leuchtmittel (falls vorhanden) in diesem Gerät sind Speziallampen, die nur für Haushaltsgeräte geeignet sind! Sie eignen sich nicht zur Raumbeleuchtung.

### Täglicher Gebrauch

- Stellen Sie keine heißen Töpfe auf die Kunststoffteile des Gerätes.
- Lagern Sie keine feuergefährlichen Gase oder Flüssigkeiten in dem Gerät. Explosionsgefahr.
- Die Lagerempfehlungen des Geräteherstellers sind strikt einzuhalten. Halten Sie sich an die betreffenden Anweisungen.

### Reinigung und Pflege

- Schalten Sie vor Wartungsarbeiten immer das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Kontrollieren Sie den Tauwasserabfluss im Kühlraum in regelmäßigen Abständen. Reinigen Sie den Ablauf, falls nötig. Bei verstopftem Wasserabfluss sammelt sich das Wasser auf dem Boden des Geräts an.

### Montage

**Wichtig!** Halten Sie sich für den elektrischen Anschluss strikt an die Anweisungen der betreffenden Abschnitte.

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Melden Sie die Schäden umgehend dem Händler, bei dem Sie es erworben haben. Bewahren Sie in diesem Fall die Verpackung auf.
- Lassen Sie das Gerät mindestens vier Stunden stehen, bevor Sie es elektrisch anschließen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.



- Ausreichenden Freiraum zur Luftzirkulation um das Gerät lassen; anderenfalls besteht Überhitzungsgefahr. Halten Sie sich für die Belüftung an die Installationsanweisungen.
- Das Gerät sollte zur Vermeidung von Verbrennungen durch Berührung von heißen Bauteilen (Kompressor, Kondensator) möglichst mit der Rückseite gegen eine Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Kochern installiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Gerätes nach der Installation frei zugänglich ist.
- Wenn ein Wasseranschluss vorgesehen ist, verbinden Sie das Gerät nur mit dem Trinkwasseranschluss.



### Kundendienst

- Sollte die Wartung des Gerätes elektrische Arbeiten verlangen, so dürfen diese nur von

einem qualifizierten Elektriker oder einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.

- Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung nur an Fachkräfte der autorisierten Kundendienststellen und verlangen Sie stets Original-Ersatzteile.

### Umweltschutz

 Das Gerät enthält im Kältekreis oder in dem Isoliermaterial keine ozonschädigenden Gase. Das Gerät darf nicht wie normaler Hausmüll entsorgt werden. Die Isolierung enthält entzündliche Gase: das Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden; sie erhalten diese bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Nicht das Kälteaggregat beschädigen, insbesondere nicht in der Nähe des Wärmetauschers. Die Materialien, die bei der Herstellung dieses Geräts verwendet wurden und mit dem Symbol  markiert sind, können recycelt werden.

## Betrieb

### Einschalten des Geräts

Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose.

Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf eine mittlere Einstellung.


### Ausschalten des Geräts

Drehen Sie den Temperaturregler zum Ausschalten des Geräts in die Position "O".

### Temperaturregelung

Die Temperatur wird automatisch geregelt. Bedienen Sie das Gerät wie folgt:

- drehen Sie den Temperaturregler auf eine niedrigere Einstellung, um die minimal mögliche Kühlung zu erreichen.
- drehen Sie den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung, um die maximal mögliche Kühlung zu erreichen.

 eine mittlere Einstellung ist im Allgemeinen am besten geeignet.

Allerdings muss für eine exakte Einstellung berücksichtigt werden, dass die Temperatur im Inneren des Gerätes von verschiedenen Faktoren abhängt:

- von der Raumtemperatur
- von der Häufigkeit der Türöffnung
- von der Menge der eingelagerten Lebensmittel
- und vom Standort des Geräts.

**Wichtig!** Ist die Umgebungstemperatur hoch oder das Gerät voll beladen, dieses aber auf die niedrigste Temperatur eingestellt, so kann es bei andauerndem Betrieb des Geräts an der Rückwand zu Frostbildung kommen. In diesem Fall muss eine höhere Temperatur gewählt werden, die ein automatisches Abtauen ermöglicht und damit auch einen niedrigeren Energieverbrauch.

## Erste Inbetriebnahme

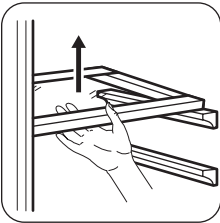
### Reinigung des Innenraums

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, beseitigen Sie den typischen „Neugeruch“ am besten durch Reinigen der Innenteile mit lauwarmem Wasser und einer neutralen Seife. Sorgfältig nachtrocknen.

## Täglicher Gebrauch

### Verstellbare Ablagen

Die Wände des Kühlschranks sind mit einer Reihe von Führungsschienen ausgestattet, die verschiedene Möglichkeiten für das Einsetzen der Ablagen bieten.



### Positionierung der Türeinsätze

Die Türablagen können in verschiedenen Höhen positioniert werden, um Lebensmittelpackungen unterschiedlicher Größe lagern zu können.

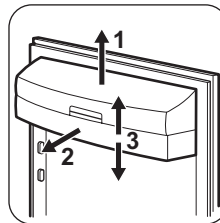
## Praktische Tipps und Hinweise

### Normale Betriebsgeräusche

- Unter Umständen ist ein leichtes Gurgeln und Blubbern zu hören, wenn das Kältemittel durch die Leitungen gepumpt wird. Das ist normal.
- Bei eingeschaltetem Kompressor wird das Kältemittel umgewälzt und Sie hören ein Surren und ein pulsierendes Geräusch vom Kompressor. Das ist normal.
- Die thermische Ausdehnung kann ein plötzliches Krachen verursachen. Das ist eine natürliche und nicht gefährliche physikalische Erscheinung. Das ist normal.
- Beim Ein- oder Ausschalten des Kompressors ist ein leises "Klicken" des Temperaturreglers zu hören. Das ist normal.

**Wichtig!** Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuerpulver, die die Oberfläche beschädigen.

Ziehen Sie die Türablage langsam in Pfeilrichtung, bis sie sich herausheben lässt. Dann setzen Sie sie in die gewünschte Position ein.



### Energiespartipps

- Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig, und lassen Sie diese nicht länger offen als unbedingt notwendig.
- Wenn die Umgebungstemperatur hoch ist und der Temperaturregler auf eine niedrige Temperatur eingestellt und das Gerät voll beladen ist, kann es zu andauerndem Betrieb des Kompressors und damit zu Reif- oder Eisbildung am Verdampfer kommen. Stellen Sie in diesem Fall den Temperaturregler auf eine höhere Einstellung ein, die ein automatisches Abtauen und damit auch einen niedrigeren Energieverbrauch ermöglicht.

## Hinweise für die Kühlung frischer Lebensmittel

So erzielen Sie die besten Ergebnisse:

- Legen Sie bitte keine warmen Lebensmittel oder dampfenden Flüssigkeiten in den Kühlschrank.
- Decken Sie die Lebensmittel ab oder verpacken Sie diese entsprechend, besonders wenn sie stark riechen.
- Legen Sie die Lebensmittel so hinein, dass um sie Luft frei zirkulieren kann.

## Hinweise für die Kühlung

Tipps:

Fleisch (alle Sorten): wickeln Sie Fleisch in lebensmittelechte Tüten und legen Sie diese auf die Glasablage über der Gemüseschublade. Bitte lagern Sie Fleisch aus Sicherheitsgründen nur einen oder maximal zwei Tage auf diese Weise.

Gekochte Lebensmittel, kalte Gerichte usw.: Diese sollten abgedeckt auf eine der Ablagen gelegt werden.


Obst und Gemüse: Gründlich reinigen und in die dafür vorgesehene(n) Schublade(n) legen. Wenn die Kunststoffteile Ihres Kühlschranks mit Zitronensaft in Kontakt kommen, können sie sich verfärben. Es wird empfohlen, Zitrusfrüchte in getrennten Behältern zu lagern.


Butter und Käse: diese sollten stets in speziellen luftdichten Behältern verpackt sein oder in Aluminiumfolie bzw. in lebensmittelechte Tüten eingepackt werden, um so wenig Luft wie möglich in der Verpackung zu haben.

Flaschen: Bitte bewahren Sie Flaschen stets mit Deckel im Flaschenregal in der Tür auf.

Bananen, Kartoffeln, Zwiebeln und Knoblauch sollten nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden, außer diese sind dafür speziell verpackt.

## Reinigung und Pflege

 **Vorsicht!** Ziehen Sie bitte vor jeder Reinigungsarbeit immer den Netzstecker aus der Steckdose.

 Der Kältekreis des Gerätes enthält Kohlenwasserstoffe; Wartungsarbeiten und Nachfüllen von Kältemittel dürfen daher nur durch vom Hersteller autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

### Regelmäßige Reinigung

Der gesamte Kühlschrank muss regelmäßig gereinigt werden:

- Reinigen Sie die Innenseiten und die Zubehörteile mit lauwarmem Wasser und etwas Neutralseife.
- Prüfen und säubern Sie die Türdichtungen in regelmäßigen Abständen und kontrollieren Sie, dass diese sauber und frei von Verunreinigungen sind.
- Spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.

**Wichtig!** Ziehen Sie nicht an Leitungen und/oder Kabeln im Innern des Kühlschranks und achten Sie darauf, diese nicht zu verschieben oder zu beschädigen.

Benutzen Sie zur Reinigung des Innenraums keinesfalls Putzmittel, Scheuermittel, stark parfümierte Reinigungsmittel oder Wachspolituren, da diese die Oberfläche des Innenraums beschädigen und einen starken Eigengeruch hinterlassen können.

Reinigen Sie den Kondensator (schwarzes Gitter) und den Kompressor auf der Geräterückseite mit einer Bürste. Dadurch verbessert sich die Leistung des Geräts und es verbraucht weniger Strom.

**Wichtig!** Bitte achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu beschädigen.

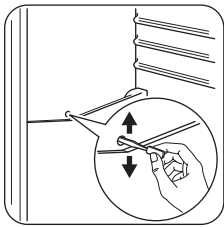
Viele Haushaltsreiniger für Küchen enthalten Chemikalien, die den im Gerät verwendeten Kunststoff angreifen können. Aus diesem Grund ist es empfehlenswert, das Gerät außen nur mit warmem Wasser und etwas flüssigem Teller- spülmittel zu reinigen.

Schließen Sie das Gerät nach der Reinigung wieder an die Netzversorgung an.

### Abtauen des Kühlschranks

Bei normalem Betrieb wird Reif bei jedem Anhalten des Motorkompressors automatisch aus

dem Verdampfer des Kühlschranks entfernt. Das Tauwasser läuft durch eine Rinne in einen speziellen Behälter an der Rückseite des Geräts über dem Motorkompressor, wo es verdampft. Reinigen Sie deshalb regelmäßig die Abflussöffnung in der Mitte der Auffangrinne an der Kühlraumrückwand, damit das Tauwasser nicht überfließt und auf die gelagerten Lebensmittel tropft. Benutzen Sie dazu bitte das mitgelieferte Reinigungswerkzeug, das sich bereits in der Abflussöffnung befindet.



**Stillstandzeiten**

Bei längerem Stillstand des Geräts müssen Sie folgendermaßen vorgehen:

1. Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung.
2. Entnehmen Sie alle Lebensmittel.
3. Tauen Sie das Gerät ab; reinigen Sie den Innenraum und das gesamte Zubehör.
4. Lassen Sie die Türen offen, um das Entstehen unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

**Wichtig!** Möchten Sie bei einer längeren Abwesenheit das Gerät weiter laufen lassen, bitten Sie jemanden, gelegentlich die Temperatur zu prüfen, damit das Gefriergut bei einem möglichen Stromausfall nicht im Innern des Geräts verdirbt.

**Was tun, wenn ...**

**⚠ Warnung!** Ziehen Sie vor der Fehlersuche immer den Netzstecker aus der Steckdose. Die Fehlersuche, die in der vorliegenden Gebrauchsanweisung nicht beschrieben ist, darf nur von einem qualifizierten Elektriker oder

einer kompetenten Person durchgeführt werden.

**Wichtig!** Während das Gerät in Betrieb ist, entstehen bestimmte Geräusche (Kompressor und Kühlkreislauf).

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Das Gerät ist zu laut.</b>	Unebenheiten im Boden sind durch Unterlegen nicht ausgeglichen worden.	Kontrollieren Sie, ob eventuelle Unebenheiten der Standfläche korrekt ausgeglichen wurden, so dass alle vier FüÙe fest auf dem Boden stehen.
<b>Das Gerät funktioniert nicht. Die Lampe funktioniert nicht.</b>	Das Gerät ist abgeschaltet.	Gerät einschalten.
	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
	Das Gerät bekommt keinen Strom. Es liegt keine Spannung an der Netzsteckdose an.	Testen Sie bitte, ob ein anderes Gerät an dieser Steckdose funktioniert. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen qualifizierten Elektriker.
<b>Die Lampe funktioniert nicht.</b>	Die Lampe befindet sich im Stand-by-Modus.	Schließen und öffnen Sie die Tür.
	Die Lampe ist defekt.	Siehe hierzu „Austauschen der Lampe“.

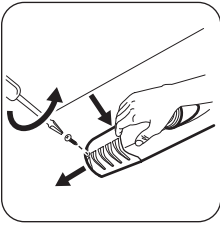
Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Der Kompressor arbeitet ständig.</b>	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu „Schließen der Tür“.
	Die Tür wurde zu häufig geöffnet.	Lassen Sie die Tür nicht länger als erforderlich offen.
	Die Temperatur der zu kühlenden Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.
	Die Raumtemperatur ist zu hoch.	Senken Sie die Raumtemperatur.
<b>Wasser fließt an der Rückwand des Kühlschranks hinunter.</b>	Beim automatischen Abtauen fließt das abgetaute Wasser an der Rückwand des Kühlschranks hinunter.	Das ist normal.
<b>Wasser fließt in den Kühlschrank.</b>	Der Wasserablauf ist verstopft.	Reinigen Sie den Ablauf.
	Die eingelagerten Lebensmittel verhindern, dass das Wasser zum Wasserablauf fließt.	Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel nicht die Rückwand berühren.
<b>Wasser fließt auf den Boden.</b>	Der Tauwasserablauf läuft nicht in die Verdampferschale über dem Kompressor.	Befestigen Sie den Tauwasserablauf an der Verdampferschale.
<b>Die Temperatur im Gerät ist zu niedrig.</b>	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein.
<b>Die Temperatur im Gerät ist zu hoch.</b>	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.	Siehe hierzu „Schließen der Tür“.
	Die Temperatur der zu kühlenden Lebensmittel ist zu hoch.	Lassen Sie Lebensmittel auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in das Gerät legen.
	Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal eingelegt.	Legen Sie weniger Lebensmittel auf einmal ein.
<b>Die Temperatur im Kühlschrank ist zu hoch.</b>	Die Kaltluft kann nicht im Gerät zirkulieren.	Stellen Sie sicher, dass die Kaltluft im Gerät zirkulieren kann.

## Ersetzen der Lampe

Bitte ersetzen Sie die Lampe wie folgt:

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromkreis.
2. Lösen Sie die Schraube an der Lampenabdeckung.
3. Drücken Sie wie in der Abbildung gezeigt auf den beweglichen Teil.
4. Ersetzen Sie die Lampe durch eine Lampe mit der gleichen Leistung, die für Haushaltsgeräte vorgesehen ist (die maximal erlaubte Leistung finden Sie auf der Lampenabdeckung).
5. Bringen Sie die Lampenabdeckung korrekt an.
6. Ziehen Sie die Schraube an der Lampenabdeckung fest.

7. Schließen Sie das Gerät wieder an.
8. Öffnen Sie die Tür und prüfen Sie, ob die Beleuchtung funktioniert.



### Schließen der Tür

1. Reinigen Sie die Türdichtungen.
2. Stellen Sie die Tür nach Bedarf ein. Siehe hierzu „Montage“.
3. Ersetzen Sie die defekten Türdichtungen, falls erforderlich. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst.

## Technische Daten

Abmessungen		
	Höhe	1050 mm
	Breite	550 mm
	Tiefe	612 mm
Spannung		230 V
Frequenz		50 Hz

Die technischen Daten befinden sich auf dem Typenschild im Innern des Gerätes auf der linken Seite sowie auf der Energieplakette.

## Montage

**⚠ Vorsicht!** Lesen Sie bitte die "Sicherheitshinweise" sorgfältig vor der Aufstellung des Geräts durch, um Gefahren für Sie selbst zu vermeiden und einen korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

### Aufstellung

Installieren Sie dieses Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum, an dem die Umgebungstemperatur mit der Klimaklasse übereinstimmt, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist:

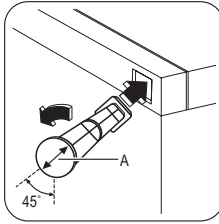
Klima-klasse	Umgebungstemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C

Bei einigen Modellen können Funktionsstörungen auftreten, wenn sie außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben werden. Der ordnungsgemäße Betrieb wird nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs gewährleistet. Bei Fragen zum Aufstellungsort des Geräts wenden Sie sich an den Verkäufer, unseren Kundendienst oder nächstgelegenen Service-Partner.

## Distanzstücke hinten

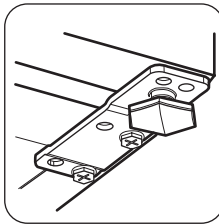
In der Dokumententasche befinden sich zwei Distanzstücke, die wie in der Abbildung gezeigt angebracht werden müssen.

1. Setzen Sie die Distanzstücke in die Öffnungen ein. Stellen Sie sicher, dass der Pfeil (A) wie in der Abbildung gezeigt ausgerichtet ist.
2. Drehen Sie die Distanzstücke um  $45^\circ$ , bis sie einrasten.



## Ausrichten

Bei der Aufstellung des Geräts ist dieses waagrecht auszurichten. Dies lässt sich mit zwei Schraubfüßen am vorderen Sockel des Gerätes erreichen.



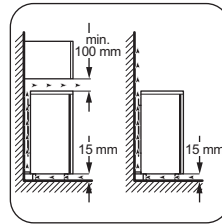
## Standort

Das Gerät sollte in ausreichendem Abstand von Wärmequellen wie Heizungen, Boilern, direkter Sonneneinstrahlung etc. aufgestellt werden. Vergewissern Sie sich, dass Luft an der Rückseite des Gehäuses frei zirkulieren kann. Um einwandfreien Betrieb sicherzustellen, sollte der Abstand zwischen der Oberseite des Gehäuses

und dem Hängeschrank mindestens 100 mm betragen, wenn das Gerät unter einem Hängeschrank aufgestellt wird. Allerdings sollte die Aufstellung des Geräts unter einem Hängeschrank nach Möglichkeit vermieden werden. Die ordnungsgemäße waagrechte Ausrichtung des Gerätes kann mithilfe eines oder mehrerer verstellbarer Füße am Sockel des Gehäuses erfolgen.

Wird das Gerät in einer Ecke aufgestellt, und zeigt die Scharnierseite dabei zur Wand, so muss der Abstand zwischen Wand und Gerät mindestens 10 mm betragen, damit die Tür zum Herausnehmen der Ablagen geöffnet werden kann.

## ⚠ Warnung!

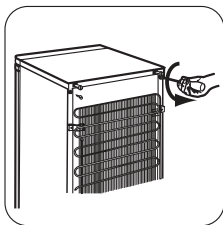


Es muss möglich sein, das Gerät von der Hauptstromversorgung zu trennen; daher sollte der Netzstecker nach der Installation leicht zugänglich sein.

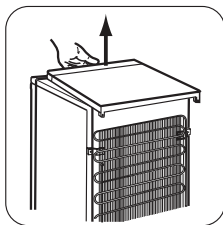
## Wechseln des Türanschlags

**Wichtig!** Die nachfolgend beschriebenen Schritte sollten von mindestens zwei Personen durchgeführt werden, um ein Herunterfallen der Türen zu vermeiden.

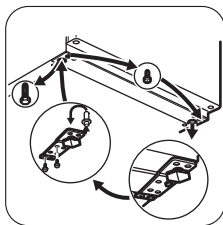
Zum Wechseln des Türanschlags muss wie folgt vorgegangen werden:



1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.  
2. Lösen Sie die beiden Schrauben an der Rückseite.

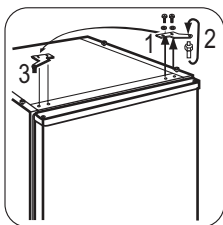


3. Schieben Sie die Arbeitsplatte nach hinten und heben Sie sie an.

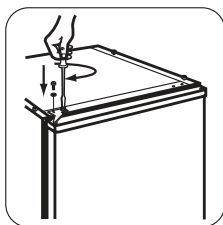


4. Schrauben Sie den linken Standfuß ab.  
5. Lösen Sie die Schrauben des unteren Türscharniers. Nehmen Sie das Scharnier ab. Setzen Sie es in Pfeilrichtung auf den Stift.

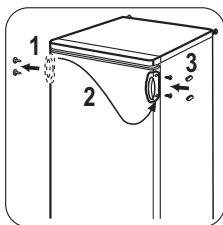
6. Lösen Sie die Schraube und bringen Sie sie an der gegenüberliegenden Seite wieder an.  
7. Befestigen Sie das Scharnier an der gegenüberliegenden Seite.  
8. Schrauben Sie den rechten Standfuß an.



9. Lösen Sie die Schrauben am oberen Türscharnier.  
10. Nehmen Sie das Scharnier ab. Stecken Sie es in Pfeilrichtung auf den Stift. Befestigen Sie das Scharnier an der gegenüberliegenden Seite.



11. Ziehen Sie das Scharnier fest.



12. Platzieren Sie die Arbeitsplatte an der vorgesehenen Position.  
13. Schieben Sie diese nach vorn.  
14. Schrauben Sie die beiden Schrauben an der Rückseite wieder fest.

15. Bauen Sie den Griff ab und bringen Sie ihn<sup>1)</sup> auf der gegenüberliegenden Seite wieder an.  
16. Rücken Sie das Gerät wieder an die richtige Stelle und richten Sie es waagrecht aus. Warten Sie mindestens vier Stunden, bevor Sie es wieder an die Stromversorgung anschließen.

1) Falls vorhanden

Führen Sie eine Endkontrolle durch, um sicherzustellen, dass:

- Alle Schrauben fest angezogen sind.
  - Die Tür ordnungsgemäß öffnet und schließt.
- Bei niedrigen Umgebungstemperaturen (z. B. im Winter) kann es vorkommen, dass die Türdichtung nicht richtig am Gerät anliegt. Warten Sie

in diesem Fall ab, bis sich die Dichtung allmählich anpasst.

Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Sie bei den oben beschriebenen Schritten Unterstützung benötigen. Ein Kundendiensttechniker wird die Türen dann auf Ihre Kosten umbauen.



## Elektrischer Anschluss

Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes, ob die Netzspannung und -frequenz Ihres Hausanschlusses mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen.

Das Gerät muss geerdet sein. Zu diesem Zweck ist der Netzstecker mit einem Schutzkontakt ausgestattet. Falls die Steckdose Ihres

Hausanschlusses nicht geerdet sein sollte, lassen Sie das Gerät gemäß den geltenden Vorschriften von einem qualifizierten Elektriker erden.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung bei Missachtung der vorstehenden Sicherheitshinweise.

Das Gerät entspricht den EWG-Richtlinien.

## Hinweise zum Umweltschutz

---

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol ♻️.  
Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.  
Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und

elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol ⚡ nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

# Содржина

Инструкции за безбедност _____	34	Нега и чистење _____	38
Ракување _____	36	Што да сторите ако... _____	39
Прва употреба _____	37	Технички податоци _____	41
Секојдневна употреба _____	37	Монтажа _____	41
Помошни напомени и совети _____	37	Еколошки прашања _____	44

Можноста за промени е задржана.

## Инструкции за безбедност

За ваша безбедност и за да се обезбеди правилна употреба, пред да го наместите и да го користите апаратот првпат, прочитајте го упатството за употреба внимателно, вклучувајќи ги и советите и предупредувањата. За да се избегнат непотребни грешки и незгоди, важно е сите што го користат апаратот да се темелно запознаени со начинот на работата и безбедносните функции. Чувајте го упатството и погрижете се да биде со апаратот ако се премести или продаде, за да може секој што го користи во работниот век да биде правилно информиран за употребата на апаратот и за безбедноста. За безбедност на животот и имотот чувајте ги опомените за претпазливост од ова упатство бидејќи производителот не е одговорен за штетите предизвикани од нивното непочитување.

### Безбедност на децата и помалку вештите лица

- Апаратот не е наменет да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или што немаат искуство и знаење, освен ако не се под надзор или се упатени за користење на апаратот од страна на лице што е одговорно за нивната безбедност. Децата треба да се под надзор за да не си играат со апаратот.
- Чувајте ги сите материјали за пакување далеку од децата. Постои опасност од задушвање.
- Ако го расходувате апаратот, извлекете го кабелот за струја од штекерот,

исечете го (што е можно поблиску до апаратот) и извадете ја вратата за да спречите децата што си играат да не ги удри струја или да не се затворат во него.

- Ако апаратот, кој има магнетизирани гуми за затворање, треба да замени постар апарат што има брава со пружина на вратата или капакот, погрижете се да ја онеспособите бравата со пружина пред да го расходувате стариот апарат. Така ќе се спречи тој да стане смртоносна стапица за децата.


### Општа безбедност

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Отворите за вентилација, во опкружувањето на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.

- Апаратот е наменет за чување прехранбени продукти и/или пијалаци во нормално домаќинство и слично, како на пример:
  - кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околии;
  - фарми, клиенти во хотели, мотели и друг вид на сместувачки објекти;
  - сместување на база на спиење и појадок;
  - во угостителство и слични намени кои не се во малопродажниот сектор.
- Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето.

- Не користете други електрични апарати (на пр. мешалки за сладолед) внатре во ладилници, освен ако не се одобрени за таква намена од страна на производителот.
- Не оштетувајте ги водовите за ладење.
- Средството за ладење изобутан (R600a) што кружи низ водовите за ладење на апаратот е природен гас со високо ниво на еколошка подобност, но сепак е запалив.  
За време на превозот и монтажата на апаратот, внимавајте да не се оштети ниеден дел од водовите за ладење.  
Доколку се оштетат водовите за ладење:
  - избегнувајте отворен оган и извори на искри
  - проветрете ја темелно собата во која е сместен апаратот
- Опасно е да се менуваат спецификациите или да се вршат какви било промени на производот. Секое оштетување на кабелот може да предизвика краток спој, пожар и/или струен удар.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Сите електрични делови (кабелот за струја, приклучокот, компресорот) мора да ги замените сертифициран или квалификуван сервисер за да се избегне ризик.

1. Кабелот за струја не смее да се продолжува.
2. Погрижете се приклучокот за напојување да не е смачкан или оштетен од задниот дел на уредот. Смачкан или оштетен приклучок за напојување може да се прегрее и да предизвика пожар.
3. Погрижете се кабелот за струја на апаратот да биде пристапен.
4. Не влечете го кабелот за струја.
5. Ако штекерот е разлабавен, не вметнувајте го приклучокот во него. Постои опасност од струен удар или пожар.

6. Не смеете да ракувате со уредот без капакот на лампата (ако е предвиден) за внатрешно осветлување.

- Овој уред е тежок. Бидете внимателни кога го преместувате.
- Не вадете ги и не допирајте ги предметите во преградите на замрзнувачот ако рацете ви се водени или влажни затоа што тоа може да предизвика гребење на кожата и смрзнатини.
- Избегнувајте подолга изложеност на апаратот на директна сончева светлина.
- Крушковидните светилки (ако се предвидени) што се користат во овој апарат се специјални светилки употребливи само во апарати за домаќинство. Тие не се погодни за собно осветление.

### Секојдневна употреба

- Не ставајте жешки садови на пластичните делови на апаратот.
- Не чувајте запаливи гасови и течности во апаратот, зашто тие може да експлодираат.
- Мора строго да се почитуваат препораките за чување на производителот на апаратот. Видете во соодветното упатство.

### Одржување и чистење

- Пред одржување, исклучете го апаратот и извадете го приклучникот за струја од штекерот.
- Не чистете го апаратот со метални предмети.
- Редовно проверувајте го одводот на фрижидерот за одмрзната вода. Ако е неопходно, исчистете го одводот. Ако одводот е блокиран, ќе се собира вода на дното на фрижидерот.

### Местење



**ВАЖНО** За електричното поврзување, внимателно постапете според упатствата дадени во одделните пасуси.

- Распакувајте го апаратот и проверете да не е оштетен. Не приклучувајте го апаратот ако е оштетен. Пријавете ги евентуалните оштетувања веднаш таму каде што сте го купиле апаратот. Во тој случај, престанете со распакување.
- Препорачливо е да се почека најмалку четири часа пред да се приклучи апаратот за да може маслото да се врати во компресорот.
- Околу апаратот треба да има соодветно кружење на воздухот - без него може да дојде до прегревање. За да се постигне доволно проветрување, следете ги упатствата за мesteње.
- Секогаш кога е можно, задниот дел на производот треба да е блиску до ѕид, за да не биде можно допирање или фаќање на топлиите делови (компресорот, кондензаторот) и изгорувањето од нив.
- Апаратот не смее да се наоѓа блиску до радијатори или плински шпорети.
- Внимавајте штекерот да е пристапен по мesteњето на апаратот.
- Поврзете го само со довод за питка вода (ако е предвидено поврзување со вода).

## Сервисирање

- Електричните приспособувања потребни за сервисирање на апаратот треба да ги изврши квалификуван електричар или компетентно лице.
- Производот мора да го сервисира овластен Сервисен центар и мора да се користат само оригинални резервни делови.

## Заштита на животната средина

 Апаратот не содржи гасови што може да го оштетат озонскиот слој ниту во водовите за ладење, ниту во изолациските материјали. Апаратот не смее да се расходува заедно со обичен комунален смет и ѓубре. Изолациската пена содржи запаливи гасови: апаратот мора да се расходува согласно со важечките прописи што може да ги добиете од локалните власти. Избегнувајте оштетување на уредот за ладење, особено одзади, близу до разменувачот на топлина. Материјалите употребени за овој апарат означени со симболот  се рециклираат.

## Ракување

### Вклучување

Вметнете го приклучникот во ѕиден штекер.

Свртете го регулаторот на температурата надесно до средната поставка.

### Исклучување

За да го исклучите апаратот, свртете го регулаторот на температурата во положба "0".


### Регулирање на температурата

Температурата се регулира автоматски.

За да работите со апаратот, постапете на следниов начин:

- свртете го регулаторот на температурата кон помалата поставка за да постигнете минимално ладење.

- свртете го регулаторот на температурата кон поголемата поставка за да постигнете максимално ладење.

 Средната поставка, општо земено, е најпогодна.

Меѓутоа, точната поставка треба да се одбере имајќи предвид дека температурата во внатрешноста на апаратот зависи од:

- собната температура
- колку често се отвора вратата
- количеството храна што се чува
- местоположбата на апаратот.

**ВАЖНО** Ако околната температура е висока или апаратот е целосно наполнет, а апаратот е поставен на најниската температура, може да работи непрестано што ќе предизвика да се формира мраз на

задниот ѕид. Во тој случај, тркалцето мора да се постави на повисока температура за да се овозможи автоматско одмрзнување, а со тоа и помала потрошувачка на енергија.

## Прва употреба

### Чистење на внатрешноста

Пред првото користење на апаратот, измијте ја внатрешноста и сите внатрешни додатоци со млака вода и неутрален сапун за да се отстрани карактеристичниот мирис

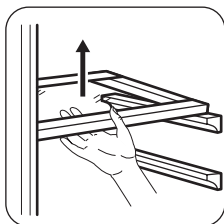
на новите производи, а потоа темелно избришете ги.

**ВАЖНО** Не користете детергенти или абразивни прашоци бидејќи можат да ја оштетат политурата.

## Секојдневна употреба

### Подвижни полицы

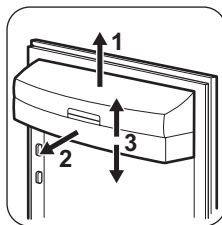
На ѕидовите на фрижидерот се монтирани низа држачи така што полиците може да се наместат по желба.



### Местење на полицы на вратата

За да се овозможи чување пакувања во разни големини, полиците на вратата може да се стават на различни височини.

Постепено влечете ја полицата во насока на стрелките додека не се ослободи, а потоа наместете ја по желба.



## Помошни напомени и совети

### Нормални работни звуци

- Кога разладното средство се пумпа низ намотките или цевките, може да се слуша звук на тивко гргорење и клокотење. Тоа е нормално.
- Кога компресорот е вклучен, средството за ладење се пумпа низ системот и од него ќе слушате звуци на шумење и тропање. Тоа е нормално.
- Термичката дилатација може да предизвика ненадејни звуци на пукање.

Тоа е природен, безопасен физички феномен. Тоа е нормално.

- Кога компресорот се вклучува или исклучува, ќе слушате слабо "кликање" на температурниот регулатор. Тоа е нормално.

### Совети за штедење енергија

- Не отворајте ја вратата често и не оставајте ја отворена подолго отколку што е неопходно.
- Доколку околната температура е висока, регулаторот за температура е на

најголемата поставка и апаратот е целосно наполнет, компресорот може да работи непрестано, што ќе предизвика формирање мраз на испарувачот. Ако се случи тоа, свртете го регулаторот за температура кон помалите вредности за да овозможите автоматско одмрзнување, со што ќе заштедите и електрична енергија.

### Совети за ладење свежа храна

За да добиете најдобри перформанси:


- не ставајте топла храна или течности што испаруваат во фрижидерот
- покривајте ја или виткајте ја храната, особено ако има посилен вкус
- ставајте ја храната така што воздухот може да кружи слободно околу неа


### Совети за ладење

Корисни совети:

Месо (сите видови) : виткајте го во пластични ќесички и ставајте го на стаклената полица над фиоката за зеленчук.

## Нега и чистење

 **ВНИМАНИЕ** Исклучете го апаратот од струја пред да вршите каква било постапка за одржување.

 Овој апарат содржи хидрокарбонати во одделот за ладење; затоа одржувањето и повторното полнење мора да биде направено од овластени техничари.

### Периодично чистење

Опремата треба редовно да се чисти:

- измијте ги внатрешноста и додатоките со млака вода и малку неутрален сапун.
- редовно проверувајте ги заптивките на вратата и бришете ги за да бидат чисти и без остатоци од храна.
- избришете и исушете целосно.

**ВАЖНО** Не влечете ги, не поместувајте ги и не оштетувајте ги цевките и/или каблите во фрижидерот.

Најбезбедно е да го чувате на овој начин само еден или најмногу два дена.

Зготвена храна, ладни јадења итн: тие треба да се покриени и може да се стават на која било полица.

Овошје и зеленчук: тие треба да се убаво измиени и ставени во специјалните фиоки за нив. Кога се во контакт со лимонев сок, пластичните делови од Вашиот фрижидер може да ја изгубат бојата. Се препорачува да ги чувате лимоните во посебни садови. Путер и сирење: тие треба да се во посебните херметички садови или завиткани во алуминиумска фолија или пластични ќесички за да се спречи допирот со воздух.

Шишиња: тие треба да имаат капаче и да се ставаат на полицата за шишиња на вратата.

Бананите, компирите, кромидот и лукот, ако не се спакувани, не смеат да се чуваат во фрижидер.

Никогаш не користете детергенти, груби прашоци, многу парфимирани средства за чистење или восок за полирање за чистење на внатрешноста, бидејќи така може да се оштетат површините и да остане силен мирис.

Чистете ги со четка кондензаторот (црната решетка) и компресорот на задната страна на апаратот. Со тоа се подобрува работењето на апаратот и се штеди електрична енергија.

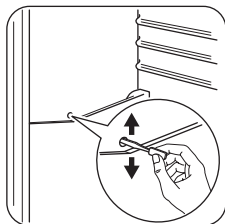
**ВАЖНО** Внимавајте да не го оштетите системот за ладење.

Многу средства за чистење кујнски површини содржат хемикалии што може да ја нагризат/оштетат пластиката на апаратот. Поради тоа, се препорачува надворешноста на апаратот да се чисти само со топла вода со малку течност за миене.

По чистењето, приклучете ја повторно опремата во електричната мрежа.

### Одмрзнување на фрижидерот

Мразот автоматски се отстранува од испарувачот во фрижидерската преграда секогаш кога моторниот компресор ќе престане да работи во текот на вообичаената употреба. Водата од одмрзнувањето истекува во посебен сад од задната страна на апаратот, над моторниот компресор, од кој што испарува. Важно е повремено да се исчисти дупчето за истекување на водата од одмрзнувањето на средината на каналот во фрижидерската преграда за да се спречи прелевање на водата и нејзино капење врз храната внатре. Користете го приложениот специјален чистач, што ќе го најдете веќе вметнат во дупчето за истекување.



## Што да сторите ако...

**!** **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Пред решавање на проблемите, извадете го приклучокот за струја од штекерот. Само квалификуван електричар или стручно лице смее да ги решава

### Периоди неработење

Кога апаратот не се користи подолго време, преземете ги следниве предострожности:

1. откачете го апаратот од електричната мрежа
2. извадете ја сета храна
3. Одмрзнете ги и исчистете ги апаратот и сите додатоци.
4. оставете ја вратата или вратите подотворени за да спречите непријатни мириси.

**ВАЖНО** Ако фрижидерот треба да остане вклучен, замолете некого да го проверува повремено за да не се случи храната да се расипе во случај на снемување струја.

проблемите што не се опишани во упатството.

**ВАЖНО** За време на нормалната употреба се слушаат звуци (од компресорот и од кружењето на средството за ладење).

Проблем	Веројатна причина	Решение
Апаратот е бучен	Апаратот не е добро потпрен	Проверете дали апаратот стои стабилно (сите четири ногарки треба да се на подот)
Апаратот не работи. Ламбата не работи.	Апаратот е исклучен.	Вклучете го апаратот.
	Приклучокот за струја не е правилно ставен во штекерот.	Ставете го приклучокот за струја во штекерот правилно.

Проблем	Веројатна причина	Решение
	Нема струја во апаратот. Нема напон во штекерот.	Поврзете друг електричен апарат во штекерот. Контактирајте со квалификуван електричар.
<b>Ламбата не работи.</b>	Ламбата е во подготвеност.	Затворете ја и отворете ја вратата.
	Ламбата е неисправна.	Видете во "Замена на ламбата".
<b>Компресорот работи непрекинато.</b>	Температурата не е поставена правилно.	Ставете на повисока температура.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во "Затворање на вратата".
	Вратата се отворала премногу често.	Не оставајте ја вратата отворена подолго отколку што е потребно.
	Температурата на продуктите е превисока.	Оставете ги продуктите да се изладат до собна температура пред да ги ставите внатре.
	Собната температура е превисока.	Намалете ја собната температура.
<b>Тече вода по задната плоча на фрижидерот.</b>	За време на автоматското одмрзнување, мразот се одмрзнува на задната плоча.	Тоа е нормално.
<b>Во фрижидерот тече вода.</b>	Одводот за вода е затнат.	Исчистете го одводот.
	Продукти спречуваат водата да тече во садот за вода.	Проверете некој продукт да не ја допира задната плоча.
<b>Истекува вода на подот.</b>	Испустот за водата од одмрзнувањето не е во садот за испарување над компресорот.	Ставете го испустот за вода од одмрзнувањето во садот за испарување.
<b>Температурата на апаратот е прениска.</b>	Регулаторот на температурата не е поставен правилно.	Ставете на повисока температура.
<b>Температурата на апаратот е превисока.</b>	Регулаторот на температурата не е поставен правилно.	Ставете на пониска температура.
	Вратата не е правилно затворена.	Видете во "Затворање на вратата".
	Температурата на продуктите е превисока.	Оставете ги продуктите да се изладат до собна температура пред да ги ставите внатре.
	Многу продукти се ставени истовремено.	Ставајте помалку продукти истовремено.
<b>Температурата на фрижидерот е превисока.</b>	Во апаратот не кружи студен воздух.	Овозможете кружење на студениот воздух во апаратот.

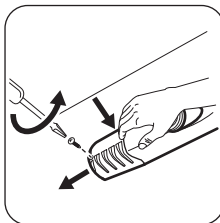
### Замена на ламбата

Ако сакате да ја замените ламбата, постапете вака:

1. Исклучете го апаратот од струја.
2. Одвијте ја завртката на капакот на ламбата.



3. Откачете го подвижниот дел со притискање, како што е прикажано на сликата.
4. Заменете ја светилката со светилка со иста моќност која е посебно наменета за апарати за домаќинство (максималната моќност е прикажана на капакот на светилката).
5. Вратете го капакот на ламбата на место.
6. Завијте ја завртката на капакот на ламбата.
7. Приклучете го апаратот повторно.
8. Отворете ја вратата и проверете дали се пали светлото.



### Затворање на вратата

1. Искристете ги заптивките на вратата.
2. Ако е потребно, приспособете ја вратата. Видете во „Монтажа“.
3. Ако е потребно, заменете ја неисправната заптивка на вратата. Контактирајте со сервисниот центар.

## Технички податоци

Димензија		
	Висина	1050 мм
	Широчина	550 мм
	Длабочина	612 мм
Волтажа		230 V
Фреквенција		50 Hz

Техничките информации се наоѓаат на плочката со спецификации на левата

страна внатре во апаратот и на етикетата за енергија.

## Монтажа

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочитајте ги "Безбедносните информации" внимателно пред да го наместите апаратот за да бидете побезбедни и апаратот да работи правилно.

### Поставување

Овој апарат треба да биде поставен внатре, на суво и добро проветрено место, каде што околната температура е соодветна на климатската класа укажана на плочката со спецификации на апаратот:

Климатска класа	Температура на околината
SN	+10°C до 32°C
N	+16°C до 32°C
ST	+16°C до 38°C
T	+16°C до 43°C

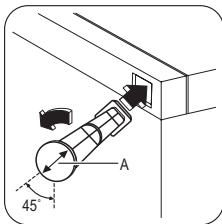
Некои функционални проблеми можат да настанат кај некои модели доколку тие работат вон тој опсег. Правилното работење може да се гарантира само во наведениот температурен опсег. Ако се двоумите околу тоа каде да се постави апаратот, Ве молиме обратете се кај

продавачот, нашата служба за корисниците или во најблискиот сервисен центар.

### Задни разделници

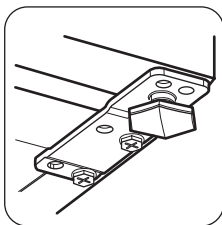
Во кесата со документите се наоѓаат два разделника кои мора да се монтираат како што е прикажано на сликата.

1. Вметнете ги разделниците во дупките. Уверете се дека стрелката (A) е поставена како што е прикажано на сликата.
2. Вртете ги разделниците во лево за  $45^\circ$ , додека не се вклопат.



### Нивелирање

Кога го поставувате апаратот, проверете дали стои на рамно. Ова може да се постигне со двете ногарки што можат да се приспособуваат на долниот дел од предната страна.



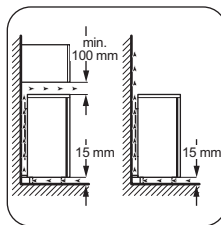
### Местоположба

Апаратот треба да се инсталира на добра оддалеченост од извори на топлина, како што се радијатори, бојлери, директна сончева светлина итн. Погрижете се,

воздухот да може слободно да струи околу задниот дел на апаратот. За да обезбедите најдобра работа кога апаратот е монтиран под некој висечки елемент, минималното растојание помеѓу горната страна на комората и сидот мора да биде најмалку 100 mm. Во идеални услови, овој апарат не би требало да се поставува под висечки елементи. Правилното нивелирање се обезбедува со една или повеќе прилагодливи ногалки во основата на витрината.

Ако витрината е поставена во агол, а страната со шарки е свртена кон сидот, за да се извадат полиците, растојанието помеѓу сидот и витрината мора да биде најмалку 10 mm за да може вратата да се отвора доволно.

### ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

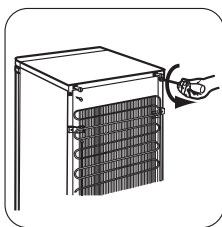


По монтажата приклучокот мора да биде лесно достапен за да може апаратот да се исклучи од приклучокот за напојување.

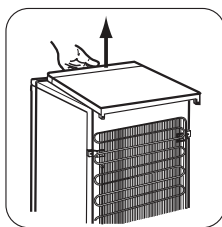
### Менување на страната на отворање

**ВАЖНО** За да ги изведете следните операции, предлагаме ова да го правите со помош на друго лице, што ќе ги држи цврсто вратите од апаратот додека работите.

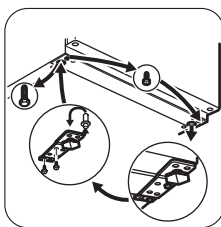
За да ја сменете насоката на отворање на вратата, постапете вака:



1. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.  
2. Отштрафете ги двете завртки на задната страна.

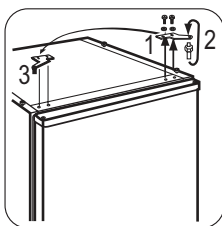


3. Турнете го горниот дел наназад и кренете го.

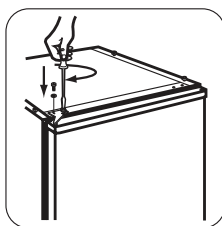


4. Одштрафете ја левата ногарка.  
5. Одвртете ги завртките на долната шарка од вратата. Извадете ја шарката. Ставете ја преку клинот во насока на стрелката

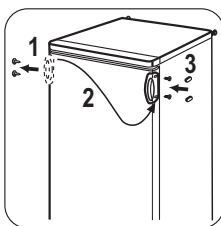
6. Отштрафете ја и монтирајте ја завртката на спротивната страна.  
7. Монтирајте ја шарката на спротивната страна.  
8. Заштрафете ја десната ногарка.



9. Отштрафете ги завртките на горната шарка од вратата.  
10. Извадете ја шарката. Ставете ја преку клинот во насока на стрелката. Монтирајте ја шарката на спротивната страна.



11. Стегнете ја шарката.



12. Вратете го горниот дел на место.  
13. Турнете го предниот дел нанапред.  
14. Отштрафете ги двете завртки на задната страна.

15. Извадете ја рачката и монтирајте ја <sup>1)</sup> на спротивната страна.  
16. Вратете го апаратот во својата положба, нивелирајте го и почекајте најмалку четири часа пред да го вклучите во струја.

1) Ако е предвидена

Проверете уште еднаш:

- дали сите шrafoви се стегнати.
- дали вратата се отвора и затвора правилно.

Ако температурата на околината е ниска (не. пр. во зима), дихтунгот може да не

прилега добро на кабинетот. Во тој случај, почекајте дихтунгот природно да легне. Доколку не сакате самите да ги изведувате горе наведените операции, обратете се во службата за односи со корисниците. Стручњак од службата за односи со корисниците ќе го изведе менувањето на насоката на вратите на ваш трошок.

### Поврзување на електриката

Пред да го приклучите, проверете дали напонот и фреквенцијата прикажани на плочката со спецификации одговараат на вашата домашна електрична мрежа.


Апаратот мора да биде вземјен.


Приклучокот на кабелот за напојување со струја е со вземјување. Ако штекерот од домашната електрична мрежа не е

вземјен, поврзете го апаратот со посебно вземјување во согласност со прописите за електрична енергија и откако ќе се посоветуваат со квалификуван електричар. Производителот одбива каква било одговорност ако горенаведените безбедносни мерки не се испочитувани. Апаратот е во согласност со следниве Директиви на ЕЕЗ.

## Еколошки прашања

---

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и

електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

# Садржај

Упутства о безбедности _____	45	Нега и чишћење _____	49
Руковање _____	47	Шта учинити ако... _____	50
Прва употреба _____	47	Технички подаци _____	52
Свакодневна употреба _____	48	Инсталација _____	52
Помоћне напомене и савети _____	48	Еколошка питања _____	54

Задржано право измена.



## Упутства о безбедности

У интересу Ваше безбедности и да би се обезбедила правилна употреба, пре инсталације пажљиво прочитајте ово упутство, укључујући његове савете и упозорења. Да бисте избегли непотребне грешке и незгоде, важно је да се обезбеди да све особе које користе машину за прање посуђа буду потпуно упознате са њеним радом и карактеристикама безбедности. Чувајте ова упутства и проверите да ли се налазе са машином за прање посуђа уколико се премешта или прода, тако да свако ко је користи у току њеног века трајања може да буде правилно информисан о употреби и безбедности апарата.

Због животне и материјалне безбедности, важно је да се придржавате мера оз ових упутстава за корисника, јер произвођач није одговоран за штете настеле због непридржавања.

### Безбедност деце и осетљивих људи

- Овај апарат није намењен да га користе особе (укључујући и децу) са ограниченим физичким, сензорским или менталним способностима, или са недостатком искуства и знања, ако немају надзор или ако нису упућени у начин рада апарата од особе која је одговорна за њихову безбедност.  
Децу треба да контролишете, да би се осигурали да се не играју са уређајем.
- Чувајте сву амбалажу далеко од деце. Постоји опасност од гушења.
- Ако бацате уређај, извучите утикач из утичнице, пресеците напојни кабл (што је могуће ближе уређаја) и скините врата,

да би спречили да децу у игри ухвати струја или да се закључају унутра.

- Ако овај уређај, који је опремљен магнетним заптивкама на вратима, треба да замени старији уређај, са опружном бравом (кваком), свакако уништите браву пре него што га баците. То ће спречити да ово постане фатална клопка за децу.

### Опште мере безбедности

#### УПОЗОРЕЊЕ

Отвори за вентилацију у ниши за уређај или у простору за уградњу не смеју да буду заклоњени.

- Уређај је намењен за чување хране и/или пића у нормалном домаћинству или за сличне примене као на пример за:
  - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - сеоске куће и од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
  - смештај типа ноћења са доручком;
  - доставу хране и пића и сличне примене у великопродаји.
- Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања.
- Не употребљавајте друге електричне уређаје (као машине за прављење сладоледа) унутар уређаја за замрзавање, осим ако то произвођач не одобрава.
- Немојте оштетити кружни ток средства за хлађење.

- Кружни ток средства за хлађење овог уређаја садржи изобутан (R600a), природан гас са високом еколошком подношљивошћу, али ипак веома запаљив. Обратите пажњу да у току транспорта и монтаже уређаја не дође до оштећења било које компоненте кружног тока средства за хлађење.

Уколико дође до оштећења кружног тока средства за хлађење:

- избегавајте отворени пламен и изворе паљења
- темељно проветрите просторију у којој се уређај налази
- Мењање спецификација или модификовање овог производа на било који начин је опасно. Свако оштећење кабла може да изазове кратак спој, пожар и/или електрични удар.

**!** **УПОЗОРЕЊЕ** Замену свих електричних компоненти (напојни кабл, утикач, компресор) мора да изведе овлашћени сервисни представник или квалификовано сервисно особље да би се избегао сваки ризик.

1. Напојни кабл не сме да се наставља.
  2. Уверите се да напојни утикач није прикљештен или оштећен задњим зидом уређаја. Прикљештен или оштећен напојни утикач може да се прегреје и да изазове пожар.
  3. Омогућите приступ до електричног утикача уређаја.
  4. Немојте повлачити мрежни кабл за напајање.
  5. Ако је напојна утичница лабава, немојте укључивати утикач. Постоји опасност од електричног удара или пожара.
  6. Не смете користити уређај без поклопца за сијалицу (ако је предвиђено) унутрашњег осветљења.
- Овај уређај је тежак. Будите опрезни приликом његовог премештања.
  - Немојте вадити или додиривати предмете из замрзивача мокрим/влажним рука-

ма, јер тиме можете да изазовете да се кожа огули или створе опекотине од замрзавања.

- Избегавајте дуже излагање уређаја директном сунцу.
- Сијалице (ако су предвиђене) које се користе за овај уређај су специјалне наменске сијалице искључиво за уређаје у домаћинству. Ове сијалице нису предвиђене за осветљавање просторија у домаћинству.

### Свакодневна употреба

- Не стављајте вруће шерпе на пластичне делове у уређају.
- Немојте у уређају да чувате запаљиве гасове и течности, јер могу да експлодирају.
- Строго се придржавајте препорука произвођача уређаја за чување. Погледајте одговарајућа упутства.

### Нега и чишћење

- Пре одржавања искључите уређај и извуците утикач из главне утичнице.
- Немојте да чистите уређај металним предметима.
- Редовно проверавајте одвод одмрзнуте воде из фрижидера. Ако је неопходно, очистите одвод. Ако је одвод запушен, вода ће се сакупљати на дну уређаја.

### Инсталирање

**ВАЖНО** За повезивање струје, пажљиво пратите упутства наведена у одговарајућим параграфима.

- Распакујте уређај и проверите да ли на њему има оштећења. Не прикључујте уређај ако је оштећен. Одмах пријавите евентуална оштећења тамо где сте га купили. У том случају сачувајте амбалажу.
- Препоручљиво је да сачекате најмање два часа пре него што прикључите уређај, да би уље могло да се слије назад у компресор.
- Око уређаја треба да има одговарајуће струјање ваздуха, у супротном може да дође до прегревања. Придржавајте се

- упутстава у односу на монтажу, да би постигли довољну вентилацију.
- Где год је то могуће, задњи зид уређај треба да буде уза зид, да би се избегло додиривање или хватање топлих делова (компресора, кондензатора) и да би се спречиле могуће опеклине.
  - Уређај не сме да буде у близини радијатора или шпорета.
  - Уверите се да је после постављања уређаја мрежни утикач доступан.
  - Прикључите искључиво довод воде за пиће (ако је предвиђен прикључак за воду).

### Сервис

- Све електричне радове који су потребни за сервисирање овог апарата, треба да обави квалификовани електричар или стручна особа.

## Руковање

### Укључивање

Утакните утикач у утичницу на зиду. Окрените регулатор температуре у десно, на средње подешење.

### Искључивање

Да би искључивали уређај, окрените регулатор температуре на положај "0".

### Регулација температуре

Температура се регулише аутоматски. За руковање уређајем, поступите на следећи начин:

- окрените регулатор температуре према нижем подешењу, да би постигли минималну хладноћу.
- окрените регулатор температуре према вишем подешењу, да би постигли максималну хладноћу.



## Прва употреба


### Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и сав прибор млаком водом са мало неутралног сапуна, да би уклонили

- Овај производ мора да сервисира само овлашћен сервисни центар, и мора да се користе само оригинални резервни делови.

### Заштита животне средине

 Овај уређај не садржи гасове, нити у кружном току средства за хлађење, нити у материјалима изолације, који могу да оштете озонски омотач. Уређај не треба да се баца заједно са градским смећем и ђубрем. Изолацијска пена садржи запаљиве гасове: уређај треба да се уклања према важећим прописима, које можете да сазнате код локалних власти. Избегавајте оштећење јединице за хлађење, посебно позади, у близини измењивача топлине. Материјали, који су коришћени у овом уређају, а који су означени симболом  могу да се рециклирају.

 У принципу, највише одговара средње подешење.

Ипак, тачно подешење треба да се одабере имајући у виду да температура унутар уређаја зависи од:

- собне температуре
- колико често се отварају врата
- количине хране у њему
- место стајања уређаја.

**ВАЖНО** Ако је температура околине висока или ако је уређај пун, а подешен је на најниже температуре, може да ради непрекидно, изазивајући стварање мрза на задњем зиду. У том случају, бирач мора да се подеси на већу температуру, да би се омогућило аутоматско одлеђивање, а тиме и смањена потрошња струје.

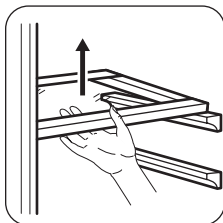
типичан мирис сасвим новог производа, те га темељно осушите.

**ВАЖНО** Не употребљавајте детерџенте или абразивне прашкове, јер ће оштетити завршну обраду.

## Свакодневна употреба

### Полице које се померају

Зидови фрижидера су опремљени са неколико клизача тако да се полице могу подешавати према жељи.



### Постављање полица на вратима

За чување паковања хране различитих величина, полице на вратима се могу поставити на различитој висини.

## Помоћне напомене и савети

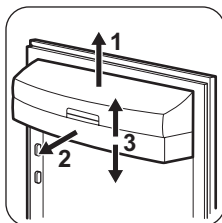
### Нормални звуци рада

- Можете да чујете слабо грутање или пунушање када се расхладно средство пумпа кроз спирале или цевне водове са задње стране уређаја. То је нормално.
- Када је компресор укључен, средство за хлађење циркулише и из компресора може да се чује звук зујања или пулсирања. То је нормално.
- Ширење услед топлоте може да изазове изненадни звук пуцања. То је нормално и не представља опасну физичку појаву. То је нормално.
- При укључивању или искључивању компресора чућете слаби "клик" регулатора температуре. То је нормално.

### Савети за заштеду енергије

- Немојте да често отварате врата или да их остављате отвореним дуже од потребног.

Постепено вуците полице у смеру стрелица док их не ослободите, а затим их поставите у жељени положај.



- Ако је температура околине висока и ако је регулатор температуре подешен на веће подешење, а уређај је пун, компресор може да ради непрекидно, изазивајући стварање мраза на испаривачу. Ако дође до тога, окрените регулатор температуре према нижем подешењу, да би омогућили аутоматско одлеђивање, а тиме уштеду у потрошњи струје.

### Корисни савети за чување хране у фрижидеру

Да би постигли најбољи учинак:

- немојте у фрижидеру да чувате топлу храну или течности које испаравају
- покријте или умотајте храну, посебно ако има јаки мирис
- поставите храну тако да ваздух може слободно да струју око ње

### Корисни савети за чување у фрижидеру

Корисни савети:



Месо (све врсте) : умотајте у пластичне врећице и ставите на стаклену полицу изнад фиоке за поврће.

Због безбедности, чувајте га овако највише два дана.

Кувана храна, хладна предјела итд.: треба их поклопити, а можете их држати на било којој полици.

Воће и поврће: ове намирнице треба темељно опрати и држати их у специјалној фиоци (фиокама) за ту намену. Када дође у контакт, сок од лимуна може да промени боју пластичних делова фрижидера. Стога


се препоручује да се лимун држи у посебним посудама.


Путер и сир: треба ставити у специјалне посуде, које не пропуштају ваздух, или да се завију у алуминијумску фолију, или пластичне врећице, да би били што је могуће мање у додиру са ваздухом.

Боце: треба да имају на себи поклопац и треба их држати на полици за флаше у вратима.

Осим ако нису запаковани, банане, кромпир, црни и бели лук не треба да се чувају у фрижидеру.

## Нега и чишћење

 **ПАЖЊА** Извучите утикач уређаја из напајања пре него што почнете са извођењем било каквих радова одржавања.

 Овај уређај садржи угљоводонике у својој јединици за хлађење; Стога, одржавање и пуњење мора да изводе овлашћени техничари.

### Периодично чишћење

Опрема треба редовно да се чисти:

- оперите унутрашњост и прибор млаком водом и мало неутралног сапуна.
- редовно проверавајте заптивке на вратима и бришите их, осигуравајући се да су чисте и да на њима нема остатака.
- пажљиво исплакните и осушите.

**ВАЖНО** Немојте да вичете, померате или оштећујете цеви и/или каблове унутар кабинета.

Никада немојте за чишћење унутрашњости да употребљавате детерџенте, абразивне прашкове, јако парфимисане производе за чишћење или средства за полирање са воском, јер ће оштетити површину и оставити јак мирис.

Помоћу четке очистите кондензатор (решетка црне боје) и компресор са задње стране уређаја. На тај начин ћете побољшати рад уређаја и смањити потрошњу електричне енергије.

**ВАЖНО** Водите рачуна да не оштетите систем за хлађење.

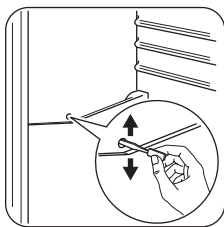
Многе марке средстава за чишћење кухиња садрже хемикалије, које могу нагрести/оштетити пластику у уређају. Стога се препоручује да спољашње кућиште уређаја чистите само топлом водом са мало средстава за прање посуђа.

Када завршите са чишћењем, поново укључите уређај у струју.

### Одлеђивање фрижидера

Иње се аутоматски уклања са испаривача фрижидера, сваки пут када се заустави мотор компресора у току нормалне употребе. Вода од одлеђивања се цеди преко грла у специјалну посуду на позадини уређаја, преко мотора компресора, одакле испарава.

Важно је да се отвор за испуштање воде од одлеђивања, који се налази у средини одељка фрижидера, повремено очисти, да би се спречило преливање воде и њено капање по храни. Користите испоручено посебно средство за чишћење које ћете наћи већ уметнуто у отвор за испуштање.



### Периоди када уређај не ради

Када уређај не користите дуже времена, предузмите следеће мере:

1. искључите уређај из напајања струјом

### Шта учинити ако...

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ** Пре отклањања квара извучите утикач из мрежне утичнице. Само квалификован електричар или стручна особа смеју да отклањају кварове који нису обухваћени овим упутством.

2. извадите све намирнице
3. одледите и очистите уређај и сав прибор
4. оставите врата отворена, да бисте спречили стварање непријатних мириса.

**ВАЖНО** Уколико се уређај држи укључен, замолисте некога да га повремено проконтролише, да би се спречило да се храна у њему не поквари у случају нестанка електричне струје.

**ВАЖНО** Током нормалног рада чују се разни звуци (компресор, кружење средства за хлађење).

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај је бучан	Уређај не стоји како треба	Проверите да ли уређај стабилно стоји (све четири ножице треба да буду на поду)
Уређај не ради. Сијалица не ради.	Уређај је искључен.	Укључите уређај.
	Мрежни утикач није исправно утакнут у утичницу.	Исправно утакните утикач у мрежну утичницу.
	Уређај нема напајање. Нема напона у мрежној утичници.	Прикључите други електрични уређај у мрежну утичницу. Позовите квалификованог електричара.
Сијалица не ради.	Сијалица је у стању приправности.	Затворите и отворите врата.
	Сијалица није исправна.	Прочитајте поглавље "Замена сијалице".
Компресор ради без прекида.	Температура није исправно подешена.	Подесите вишу температуру.
	Врата нису добро затворена.	Прочитајте поглавље "Затварање врата".
	Врата се пречесто отварају.	Немојте да остављате врата отворена дуже него што је потребно.

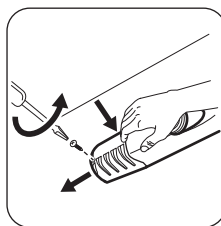
Проблем	Могући узрок	Решење
	Температура производа је сувише висока.	Оставите производ да се охлади на собну температуру пре одлагања у уређај.
	Собна температура је сувише висока.	Снизите собну температуру.
<b>Низ задњу плочу фрижидера цури вода.</b>	За време аутоматског процеса одмрзавања на задњој плочи се одмрзава иње.	То је нормално.
<b>Вода цури у одељак фрижидера.</b>	Испуст за воду је запушен.	Очистите испуст.
	Производи спречавају проток воде у колектор воде.	Производи не смеју да додирују задњу плочу.
<b>Вода цури на под.</b>	Испуст за воду од одлеђивања не одводи воду у посуду за испаривање изнад компресора.	Поставите испуст за воду од одлеђивања у посуду за испаривање.
<b>Температура у уређају је прениска.</b>	Регулатор температуре није исправно подешен.	Подесите вишу температуру.
<b>Температура у уређају је превисока.</b>	Регулатор температуре није исправно подешен.	Подесите нижу температуру.
	Врата нису добро затворена.	Прочитајте поглавље "Затварање врата".
	Температура производа је сувише висока.	Оставите производ да се охлади на собну температуру пре одлагања у уређај.
	Истовремено се чува много производа.	У фрижидеру истовремено чувајте мање производа.
<b>Температура у фрижидеру је сувише висока.</b>	У уређају нема циркулације хладног ваздуха.	Обезбедите циркулацију хладног ваздуха у уређају.

## Замена сијалице

Ако желите да замените сијалицу, урадите следеће:

1. Прекините напајање уређаја.
2. Одвијте завртањ који држи маску сијалице.
3. Откачите покретни део притискањем као на слици.
4. Замените сијалицу користећи другу, исте снаге, која је специјално намењена за кућне апарате (максимална снага је приказана на поклопцу сијалице).
5. Поново монтирајте маску сијалице.
6. притегните завртањ који држи маску сијалице.

7. Поново прикључите уређај.
8. Отворите врата и проверите да ли се пали светло.



## Затварање врата

1. Очистите заптивке на вратима.
2. Ако је потребно, подесите врата. Погледајте одељак „Инсталација“.

3. Ако је потребно, замените оштећене заптивке на вратима. Обратите се овлашћеном сервисном центру.

## Технички подаци

Димензије		
	Висина	1050 мм
	Ширина	550 мм
	Дубина	612 мм
Напон		230 V
Фреквенција		50 Hz

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама са

## Инсталација

**!** **ПАЖЊА** За вашу безбедност и уа правилан рад уређаја, пре него што инсталирате уређај пажљиво прочитајте "Информације о безбедности".

### Постављање

Овај уређај треба да се монтира на сувом, добро проветреном затвореном простору, на којем температура просторије одговара класи климе означеној на плочици са техничким карактеристикама уређаја:

Класа климе	Температура просторије
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

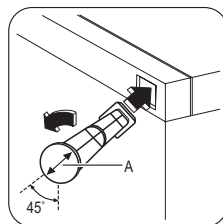
Могу се јавити одређени проблеми при раду уређаја код неких модела када уређај ради изван наведеног опсега. Исправан рад се може гарантовати искључиво у оквиру наведеног температурног опсега. У случају било какве сумње у вези са монтажом уређаја, обратите се продавцу, нашем корисничком сервису или најближем сервисном центру.

леве унутрашње стране на уређају на ознаци енергетског разреда.

### Задњи држачи размака

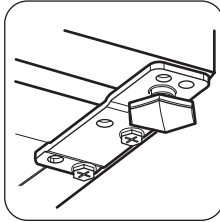
У кеси са документацијом се налазе два одстојника који мора да се поставе како је то приказано на слици.

1. Ставите два одстојника у рупе. Осигурајте се да је стрелица (А) постављена како је приказано на слици.
2. Окрените одстојнике у лево за око 45° док се не уклопе.



## Нивелисање

Када постављате уређај, обезбедите да буде нивелисан у водоравном положају. То можете да постигнете двема подесивим предњим ножицама у подножју уређаја са предње стране.



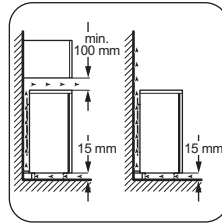
## Постављање

Уређај треба да буде постављен далеко од извора топлоте као што су радијатори, бојлери, директни сунчеви зраци, итд. Осигурајте слободну циркулацију ваздуха око задњег дела уређаја. Да би се осигурале најбоље радне карактеристике уређаја постављеног испод висећег зидног елемента, минимално растојање између врха уређаја и висећег елемента треба да буде 100 мм. Идеално би било да се уређај не налази испод висећих зидних елемената. Исправно нивелисање се обезбеђује помоћу једне или више подесивих ножица у подножју уређаја.

Уколико се апарат поставља у угао и ако је страна са шаркама окренута према зиду,

онда растојање између зида и апарата мора да буде најмање 10 мм да би се омогућило да се врата довољно отворе тако да се полице могу извадити.

## ⚠ УПОЗОРЕЊЕ

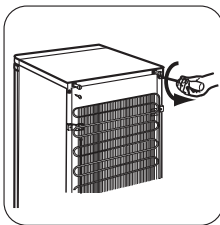


Морате омогућити искључивање уређаја из напајања; зато утикач кабла за напајање мора да буде лако приступачан након инсталације.

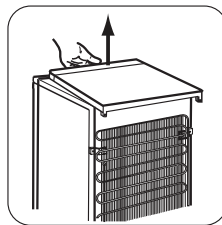
## Мењање правца отварања врата

**ВАЖНО** За извођење следећих операција, препоручујемо да се оне обаве уз помоћ неке друге особе која ће чврсто придржавати врата уређаја за време рада.

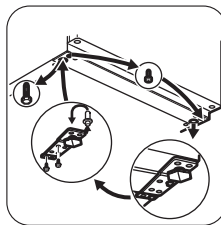
Да бисте променили смер отварања врата, поступите на следећи начин:



1. Искључите уређај извлачењем утикача из мрежне утичнице.



3. Гурните горњи део назад и скините га.

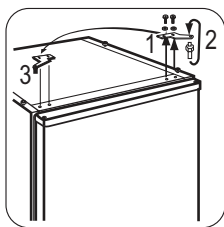


4. Одвртите леву ножицу.  
5. Одвртите завртње доње шарке врата. Уклоните шарку. Натакните преко клина у правцу стрелице

6. Одвијте завртањ и поставите га на супротну страну.

7. Поставите шарку са супротне стране.

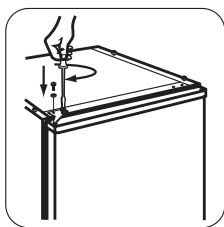
8. Завртните доњу ножицу.



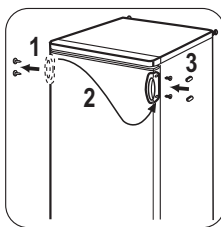
9. Одвртните заврт-  
ње горње шарке  
врата.

10. Уклоните шарку.  
Ставите осовиницу у  
смеру стрелице. По-  
ставите шарку са су-  
протне стране.

1) Ако је предвиђено



11. Притегните шар-  
ку.



12. Поставите горњи  
део у свој положај.

13. Гурните горњи  
део напред.

14. Завртите заврт-  
ње на задњој стра-  
ни.

15. Скините и поста-  
вите ручицу<sup>1)</sup> на су-  
протној страни.

16. Промените ме-  
сто, поравнајте уре-  
ђај, сачекајте најма-  
ње четири сата, а  
затим га прикључите  
на мрежну утичницу.

На крају, проверите да се осигурате:

- да су сви шrafoви причвршћени.
- да се врата правилно отварају и затва-  
рају.

Ако је температура околине ниска (на при-  
мер, зими), заптивка може да не приања  
савршено уз уређај. У том случају, сачекајте  
да заптивка природно легне.

У случају да не желите сами да изводите  
горе наведене поступке, позовите најближи  
овлашћени сервис. Стручњак овлашћеног  
сервиса ће обавити промену смера отвара-  
ња врата о вашем трошку.

### Електрично прикључивање

Осигурајте се пре уметања утикача да на-  
пон и фреквенција, приказани на плочици

### Еколошка питања

Рециклирајте материјале са симболом ♻️.  
Паковање одложите у одговарајуће  
контејнере ради рециклирања.  
Помозите у заштити животне средине и  
људског здравља као и у рециклирању  
отпадног материјала од електронских и

са ознаком типа, одговарају вашем кућном  
напајању струјом.

Овај апарат мора бити уземљен. Утикач  
напојног кабла је опремљен контактом за  
ову намену. Ако утикач кућног напајања  
струјом није уземљен, прикључите уређај  
на посебно уземљење, и то према важе-  
ћим прописима и уз консултацију квалифи-  
кованог електричара.

Произвођач одбија сваку одговорност код  
непоштовања горе наведених сигурносних  
мера.

Овај апарат одговара следећим Директива-  
ма Е.Е.З.

електричних уређаја. Уређаје обележене  
симболом ♻️ немојте бацати заједно са  
смећем. Производ вратите у локални  
центар за рециклирање или се обратите  
општинској канцеларији.





[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)



212000459-A-322013